Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 222

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
A.Z.
3000 BERN 1
3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 222 – 3033

Bern, Freitag, 25. September 1981 — 99. Jahrgang
Berne, vendredi, 25 septembre 1981 — 99e année

No 222 – 25. 9. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers.

Auflage des öffentlichen Inventars.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 310429–310459

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en août 1981.

Abschluss eines Investitionsschutzabkommens zwischen der Schweiz und Sri Lanka – Conclusion d'un accord sur la protection des investissements entre la Suisse et Sri Lanka.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

16. September 1981
Schweizerische Seidengazefabrik AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4177). Dr. Theodor S. Wydler ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hanspeter Bruderer, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Claus Grossmann, Mitglied des VR, wohnt nun in Adligenswil.

16. September 1981
Biowatt AG, in Zürich 8, Systeme und Produkte zur energetischen Verwertung von Biomasse (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995). Erich Züllig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Glauser, nunmehr einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

16. September 1981
Spühler & Sölme AG, in Uster, Buchdruckerei (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3625). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2815) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1981
M. + H. Rüfenacht AG, in Zürich 11, Camping-Einbausätze und Wohnmobile usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1978, S. 1405). Manfred Rüfenacht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Rüfenacht, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben, er führt weiter Einzelunterschrift.

16. September 1981
Prader AG, in Zürich 1, Bauunternehmung und Ingenieurbüro (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 3997). Prokura von Jean Aebischer erloschen. Vinzenz Losinger und Samra Losinger-Zschokke, Mitglieder des Verwaltungsrates, wohnen nun in Bern.

16. September 1981
Pro Autoleasing AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2949). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

16. September 1981
Union Rückversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2588). Dr. Alfred Schaefer und Dr. Hans Theler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Robert Holzach, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt neu Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Hermann W. Schaefer, von Aarau, in Zürich. Neues weiteres Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Einzelunterschrift: Dr. René Theler, von Ausserberg, in Arlesheim.

16. September 1981
Frei's Autoreisen AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 332). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Glaser, von Zürich und Oberegg, in Wettingen.

16. September 1981
Alvera Treuhand AG Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3049). Bernhard Imwinkelried ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident und Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Imwinkelried, von Ulrichen, in Bottmingen.

16. September 1981
Modern-Decor AG, in Zürich 7, Handel mit modernen Möbeln (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1975, S. 353). Die Unterschrift von Hans-Jörg Spiegel ist erloschen.

16. September 1981
Zubler & Berner AG, in Wald, Fabrikation von Möbeln (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1978, S. 2618). Alfred Berner-Sägesser, dieser infolge Todes, und Johannes Otto Honegger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen.

16. September 1981
Maschinenfabrik Rüti AG, in Rüti (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2321). Die Prokuren von Otto Schwager und Gerhard Egli sind erloschen.

16. September 1981
Stamotex AG, in Zürich 4, Textilien aller Art (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4026). Dr. Leo Weiss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. September 1981
Seefeld Appartement AG, in Zürich 1, Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1697). Fridrich Strobl ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, zugleich Präsidentin: Marianne Strobl, nun in Zürich; sie ist nicht mehr Geschäftsführerin und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1981
Interhandel-Sport AG, bisher in Zürich 9, Sport- und Freizeitanlagen mit Restauration (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Statuten am 1. 9. 1981 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Bahnhofstrasse 19, c/o Heinz von Bergen.

16. September 1981
Biso AG, in Zürich 1, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2430). Heinz Schneider, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Enzo Tansini, dieser nun in Freienbach, Mitglied des VR, diese beiden einzelunterschriftsberechtigt, sowie Rolf Ringger und Ernst Bichsel, diese beiden kollektivunterschriftsberechtigt, zeichnen nun für das Gesamtunternehmen. Die Kollektivunterschrift zu zweien von Walter Hofer ist nun beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

16. September 1981
A. Gossweiler Familien AG, Zürich, in Zürich 11, Vermögensanlagen (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 943). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist Regula Gossweiler, von und in Zürich.

16. September 1981
In-Mode AG in Liquidation, in Opfikon, Konfektion und Dekoration (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2633). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 31. 8. 1981 der Konkurs eröffnet.

16. September 1981
Elero AG, in Dällikon, elektrische Spezialantriebe (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3733). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 30. 6. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

16. September 1981
Alpina Handelsgesellschaft mbH, in Urdorf, Grosshandel mit Pflanzen und Blumen (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3645). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. 9. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1981
Kidder, Peabody, Genève SA, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1, Finanztransaktionen und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2581), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Thomas Berna ist erloschen.

16. September 1981
Reimann & Sohn, Inhaber Alfred Reimann, bisher in Rüschlikon, Fabrikation von Uniformen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1975, S. 2886). Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Mühlebachstrasse 19.

16. September 1981
P. A. Martin, Engineering, in Küsnacht, Eigenheimstrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pius A. Martin, von und in Küsnacht ZH. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Ursula Martin, von und in Küsnacht ZH. Entwicklung, Kauf und Verkauf von elektronischen Geräten aller Art.

16. September 1981
COT Computer Organisations AG, in Zürich 2, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1977, S. 761). Neue Adresse: Alfred-Escher-Strasse 10, Zürich 2.

16. September 1981
Hausmann & Co, in Wädenswil, Kommanditgesellschaft, Sägen- und Maschinenmesserfabrik (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3502). Der Kommanditär Albert Furrer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen.

16. September 1981
Delta Bau AG, in Zürich 9, Planung und Erstellung von Bauten, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 298). Neue Direktoren mit Einzelunterschrift: Stefan Schwarz, von Ermatingen, in Langnau am Albis, und Christoph Schwarz, von Ermatingen, in Greifensee.

16. September 1981
Jaeggi & Weibel AG, Zentrale für Direktwerbung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Neues Geschäftsdomizil: Buckhauserstrasse 24, Zürich 9.

16. September 1981
Jean Schmid, Unterlagsboden AG, in Dietikon (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2217). Jean Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans-Jürg Dätwyler, von Staffelbach, in Niederglatt.

16. September 1981
Bugitco AG, in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 42, c/o Dr. Hans-Ulrich Rüeggsegger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 9. 1981. Zweck: Handel mit sowie Vertretung und Vertrieb von Wirtschaftsgütern aller Art, insbesondere Import und Export von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Fertigprodukten, wirtschaftliche und technische Beratung von Unternehmungen aus Industrie, Handel und Gewerbe sowie von Privatpersonen, Tätigkeit als Generalplaner und Generalunternehmer sowie Durchführung von und Beratung in Finanzgeschäften und Anlage von Kapitalien. Der Gesellschaft steht das Recht zu, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen sowie Liegenschaften zu erwerben, zu belasten oder zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Mustafa Bubtaina, libyscher Staatsangehöriger, in Beirut (Libanon), Präsident, mit Einzelunterschrift, und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Geneviève De Wouters d'Oplinter von Zürich, in Fällanden, und Dr. Hans-Ulrich Rüegsegger, von Röthenbach im Emmental, in Zürich.

16. September 1981
IIC Inter-Industrial Holding Corp. Ltd, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Unternehmensbeteiligung usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3461). Dr. Jürg M. Geiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt W. Bouquet, von La Roche, in Boniswil.

16 September 1981
Jürg Hans Lippuner, Steuerberatung & Treuhand AG, in Dietikon, Urdorferstrasse 54, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 9. 1981. Zweck: Führen einer Steuerberatungs- und Treuhandpraxis, Buchhaltungen und Revisionen; kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 100 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Lippuner, von Zürich und Grabs, in Dietikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Alma Lippuner, von Zürich und Grabs, in Dietikon, sowie Bertha Lina Lippuner, von Grabs, in Steffisburg; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, sondern nur mit dem Präsidenten des VR, Jürg Hans Lippuner.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

16. September 1981
Erwin Gurtner, in Ortschwaben, Gemeinde Meikirch, Betrieb des Gasthofs Bären (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2510). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Bern

Berichtigung
Popularis Tours, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2387). Der Prokurist Rolf Junker ist Bürger von Jegenstorf (nicht Regensdorf).

16. September 1981
Neue Litho AG, in Bern, Fotolithos usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1150). Heinz M. Kalista, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien gehört dem VR neu an: Karl Gisin, von Basel, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen.

16. September 1981
American Express International, Inc., Dover, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Touristen- und Reiseservice usw. (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2758), Gesellschaft nach dem Recht des Staates Delaware (USA), mit Hauptsitz in Dover, Delaware (USA). Die Unterschrift von Hans-Jürgen Aumüller ist erloschen.

16. September 1981
Mercantil AG, in Bern, Kaffee, Tee usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1960, S. 2658). Neues Geschäftsdomizil: Güterstrasse 4.

16. September 1981
Solsano Köniz Immobilien AG, in Köniz (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2410). Hans Spring ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Ernst Haueter, von Langnau im Emmental, in Ersigen.

16. September 1981
E. Mosimann & Söhne, in Köniz, Holzbau und Fensterfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 367). Jürg Mosimann wohnt nun in Schliern, Gemeinde Köniz.

16. September 1981
Mäder, Treuhand, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Daniel Mäder, von Mühleberg, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Treuhandbüro. Brunnenhofstrasse 47.

16. September 1981
Immobiliengesellschaft Thalheim AG, in Bern (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1962, S. 2684). Die Generalversammlung vom 19. August 1981 hat die Statuten revidiert. Das Grundkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt nun: Erstellung von Bauten sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Der VR (Verwaltungsrat) besteht jetzt aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift neu an: Werner Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, als Präsident, und Louis Moser, von Herzogenbuchsee, in Bern. Ernst Schmid, Präsident, und Otto Sieber sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 46.

Bureau de Bienne

16 septembre 1981
Emira S.A., à Bienne, fabrication et commerce de tous produits horlogers et de leurs composants (FOSC du 7. 9. 1977, no 209, p. 2918). Le président Jean-Jacques Maeder ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Nouveau président du conseil d'administration avec signature collective à deux: Germain Rebetez, de Lajoux, au Landeron.

Büro Interlaken

16. September 1981
Mineralwasser Max Haenny A.G. Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 895). Neu in den Verwaltungsrat als Mitglied wurde gewählt: Heinz Rubin, von Unterseen, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

16. September 1981
Milchverwertungsgenossenschaft Fuhren-Gadmen, in Gadmen (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1968, S. 451). Andreas Moor-Streich ist aus der Verwaltung ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung als Sekretär wurde Heinz Moor-Stular, von Gadmen, in Fuhren, Gemeinde Gadmen, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Büro Thun

15. September 1981
Bruno Lucio, in Steffisburg, Inhaber der Firma ist Bruno Lucio, italienischer Staatsangehöriger, in Steffisburg. Ausführung von keramischen Bodenbelägen wie Waschbeton- und Terrazzo-Beläge, Kunststeinplatten. Merkurstrasse 18.

15. September 1981
Eschmann A.G. Thun, in Thun, Konstruktion und Fabrikation von Bestandteilen, Apparaten und Anlagen aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1867). Durch Urteil vom 1. September 1981 hat der Konkursrichter von Thun über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

15. September 1981
Morscheck AG, in Steffisburg, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1975, S. 1292). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. September 1981
Getrag AG, in Thun, Handel mit Getränken und Waren aller Art sowie Ausführung von Transporten (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1978, S. 974). Walter Wiesner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR wurde Heinz Rubin, von Unterseen, in Bern, gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. September 1981
Manpower SA, Zweigniederlassung in Thun, Werbung und Anstellung von Aushilfspersonal usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3289), mit Hauptsitz in Genf. Ruth Streit, von Köniz, in Gockhausen, Gemeinde Dübendorf, wurde zur Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Die Prokura von Arlette Rentsch ist erloschen. Maria Mumenthaler, Präsidentin und Delegierte des Verwaltungsrates, ist nun wohnhaft in Prégny-Chambésy.

Büro Trachselwald

16. September 1981
Jak. Gfeller, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald, Bäckerei, Handel mit Kolonialwaren und Textilien (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1956, S. 2944). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

16. September 1981
Armin Gfeller, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald. Inhaber der Firma ist Armin Gfeller, von Lützelflüh, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald. Bäckerei und Handel mit Kolonialwaren sowie Textilien. Geschäftsadresse: Thal.

Büro Wangen an der Aare

16. September 1981
Otto Ingold AG, Inkwil, in Inkwil, Herstellung von Maschinen und Werkzeugen und Handel mit solchen Erzeugnissen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 262). Otto Ingold ist aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde Christian Meier, von Basel, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, gewählt.

16. September 1981
Peter Gerber, in Niederbipp, Metzgerei, Wursterei (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3766). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

16. September 1981
H. Rohn, in Herzogenbuchsee, Projektion, Erstellung von und Handel mit Sonnenenergieanlagen (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1895). Die Einzelprokura von Hanny Rohn-Gerber ist erloschen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

16. September 1981
Alpha Fruit-Trade S.A., in Luzern, Furrengasse 2, bei Treuhandgesellschaft Luzern AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 9. 9. 1981. Zweck: Handel mit Früchten aller Art im In- und Ausland; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen; Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften; Verwaltung von Vermögenswerten; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Alfons Fuchs, von Wängi, in Meggen.

16. September 1981
Helfer + Partner Architekten AG Luzern, in Luzern, Seeburgstrasse 20 (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 7. 9. 1981. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros für Planung, Projektierung und Bauleitung von Bauten sowie Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Architektur, Planung und des Bauwesens; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung oder Veräusserung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 68 Namenaktien zu Fr. 500 und 66 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Livio Ferrari, von Bellinzona, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Mitglieder: Dr. iur. Robert Walder, von Mönchaltorf, in Zofingen, und Hans Zimmermann, von Schangnau, in Sempach; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien: Nelly Baumann, von Bottenwil, in Luzern, zugleich Sekretärin des VR ohne diesem anzugehören.

16. September 1981
Alpina Treuhand Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 701). Neue Adresse: Moosstrasse 7, 6003 Luzern.

16. September 1981
Feinbäckerei-Confiserie Felder, in Kriens, Amlehnstrasse 48, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Richard Felder, von Wolfenschiessen, in Kriens. Führung einer Feinbäckerei und Confiserie sowie eines Cafés.

16. September 1981
Garage F. Hürzeler AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3678). Statutenänderung vom 15. September 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Kriens verlegt. Neue Adresse: Nidfeldstrasse, 6010 Kriens. Die Firma lautet nun: **Garage F. Hürzeler AG.** Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Weitere Geschäftsräumlichkeiten in Luzern, Bundesstrasse 7.

16. September 1981
Garage F. Hürzeler AG, Luzern, Zweigniederlassung in Horw (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3678), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Diese Filiale wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

16. September 1981
Immovit A.G. Luzern, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1978, S. 3099). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Anton Zehnder; seine Prokura ist erloschen.

16. September 1981
Alfred Peyer, in Luzern, Bildhauerei (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1967, S. 411). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. September 1981
Alfred Peyer, in Luzern, St. Karlistrasse 21, 6004 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Peyer, von und in Luzern. Betrieb einer Bildhauerei.

16. September 1981
Promessa AG, in Rothenburg, Aluminium und Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2702). Einzelunterschrift wurde erteilt an den Generaldirektor Theodorus L. Wolters, niederländischer Staatsangehöriger, in Udligenswil.

Schwyz – Schwyz – Svitto

16. September 1981
Dalsøgas AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Vermietung von Eisenbahnkesselwagen sowie von Tankanlagen usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1975, S. 2425). Henry Erik Dalgaard Sørensen, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Die Unterschrift von Direktor Johann-Christian Gerhard ist erloschen.

16. September 1981
Dalsøgas, Henry Dalgaard Sorensen & Co., in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Erwerb und Vermietung von Eisenbahnkesselwagen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1975, S. 2308). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. September 1981
Gurit AG, in Freienbach, Fabrikation von und Handel mit Kunststoff- und Gummiprodukten usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2131). Die Unterschrift von Vizedirektor Dr. Werner Stadelmann ist erloschen.

16. September 1981
Gasthaus Adler, Emilie Imhof, in Steinen. Inhaberin dieser Firma ist Emilie Imhof-Grossmann, von Schwyz, in Steinen. Betrieb eines Gasthauses. Herrengasse.

16. September 1981
Gurit-Metzeler AG, in Freienbach, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Schaumstoffen aus Polyäther usw. (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1215). Vizepräsident Herbert Gröger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Peter Senne, deutscher Staatsangehöriger, in Memmingen (D), in den VR gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

16. September 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Engelberg (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1922)
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Sarnen (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1922)
Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivunterschrift von Hansruedi Gwerder ist erloschen.

16. September 1981
Sigma Cabel Technik AG, in Engelberg. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. 9. 1981. Zweck: Erwerb und Veräusserung von Lizenzen, Patenten und anderen verwertbaren Rechten, insbesondere auf dem Gebiete der Kabeltechnik. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgane: SHAB und Obwaldner Amtsblatt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Othmar Staub, von Gossau SG, in Engelberg, als Präsident mit Einzelunterschrift; Graziella Borsari, von Bern, in Harken Drive, Burnaby (Kanada), und Eduard Omlin, von und in Sachseln, je als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Werner O. Staub, Wydenstrasse 44, 6390 Engelberg.

16. September 1981
Helitrans Maintenance AG, in Kerns. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. 9. 1981. Zweck: Unterhalts- und Wartungsbetrieb für Helikopter, Handel mit Helikoptern und Flugbetriebsmaterial usw. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 15. 9. 1981 von der Helitrans Pilatus AG, Emmen, Helikopter-Spezialwerkzeuge, Prüfgeräte, Messinstrumente sowie Werkstatteinrichtungen zum Preise von Fr. 154 488, wovon Fr. 148 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die restlichen Fr. 2000 sind bar liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Personen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsrecht ist Peter Jürg Schönauer, von Zürich, in Emmenbrücke. Einzelzeichnungsberechtigt ist ferner Inge Schönauer-Caretti, von Zürich, in Emmenbrücke. Domizil: Industriestrasse/Sand, 6064 Kerns.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

16. September 1981
Josef Niederbergers Söhne, in Dallenwil, Betrieb einer Sägerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1979, S. 505). Die Gesellschaft ist seit dem 16. September 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. September 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Stans (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1922). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hansruedi Gwerder ist erloschen.

Glarus – Glaris – Glarona

16. September 1981
Commoil and Trade AG, in Glarus, Öl und verwandte Produkte (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 280). Dr. Richard Wengle, Präsident, und Johannes T. Steiger, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den VR wurden gewählt: Dr. Florian von Meiss, von und in Zürich, als Präsident; Dr. Claude Blum, von und in Zürich, und Joseph Gilben, israelischer Staatsangehöriger, in London (GB), als Mitglieder; sie zeichnen einzeln.

16. September 1981
Coop Linth, in Glarus, Genossenschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3749). Die Kollektivunterschrift von Karl Hänggi, Geschäftsleiter, ist erloschen. Zum Geschäftsleiter wurde ernannt: Hans Hefti-Stadler, bisher Prokurist; er zeichnet nun zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten; seine Kollektivprokura ist demnach erloschen.

16. September 1981
Pavor S.A., in Glarus, Vermögenswerte aller Art, insbesondere Autoren- und literarische Rechte usw. (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1519). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1981 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 300 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt, durch Rückzahlung und Vernichtung von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 8. September 1981 festgestellt.

16. September 1981
Robatex AG, in Glarus, Fabrikationsverfahren, Patent-, Lizenz- oder irgendwelche Rechte (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1974, S. 3404). Durch Urteil vom 21. August 1981 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

16. September 1981
Salon Tiffany, Hefti & Schiesser, in Schwanden, Damen- und Herrencoiffeursalon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2859). Ruth Hefti, Gesellschafterin, wohnt nun in Bilten.

16. September 1981
Telepro A.G., in Glarus, Cinéma- und Televisionsfilme, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 210). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 26. August 1981 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1981
Linth Textil AG, in Glarus, Textilien usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1973, S. 3141). Hans-Heini Zweifel, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Noser verbleibt nun als einziges Mitglied im VR; er zeichnet weiterhin einzeln.

16. September 1981
Wohnbaugenossensehaft Sool, in Sool (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2192). Susi Marti, Aktuarin, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand und zugleich als dessen Aktuar wurde gewählt: Louis Biehler-Baumgartner, von Richterswil, in Sool; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten und dem Kassier.

Zug – Zoug – Zugo

Berichtigung
Elegieo-Engineering Contractors and Consultants S.A., in Zug (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2599). Domizil richtig: Baarerstrasse 75, c/o Dr. Guido M. Renggli.

16. September 1981
Voltbelt AG (Voltbelt Ltd.) (Voltbelt SA), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Gütern aller Art, vor allem mit Plastikerzeugnissen und Werkzeugen zur Bearbeitung von Plastikmaterial. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans-Rudolf Staiger, von Triboltingen, Gemeinde Ermatingen, Kreuzlingen und Zürich, in Zürich. Domizil: Chamerstrasse 52, c/o Procliente Treuhand- und Verwaltungs AG, 6300 Zug.

16. September 1981
The Petcan Rescarch Company, in Zug, Ausarbeitung und Erwerb von Patenten usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1431). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. September 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **La Court SA.**

16. September 1981
Retla Steamship Company Group Limited, in Zug, Betrieb von Seeschiffen im internationalen Verkehr usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1977, S. 2515). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. September 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Ocean Carriers Gryphon AG.**

16. September 1981
Romac Construction AG, bisher in Cham, Bauausrüstung, Inbetriebsetzung und Unterhalt von Kommunikationssystemen usw. (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3631). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Baarerstrasse 101, c/o Suter & Schuler, 6300 Zug 2.

16. September 1981
O.P.I. Verwaltungs AG, in Zug, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 249). Dr. Jürg M. Geiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Walter Pfister, von Lützelflüh, in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1981
Sierra Research Corporation, in Zug, Forschung und damit die Entwicklung von immateriellen Güterrechten usw. (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1977, S. 3590). Dr. Jürg M. Geiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Kurt W. Bouquet, von La Roche, in Boniswil.

16. September 1981
Telegard Marine AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4170). Einzelunterschrift wurde erteilt an Jan Falk, schwedischer Staatsangehöriger, in Thun.

16. September 1981
Koris A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1971, S. 2834). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Mai 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. September 1981
Grün Chemische und Pharmazeutische AG in Liquidation, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3422). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. September 1981
Ikap Gesellschaft für internationale Kapitalanlagen AG in Liquidation, in Zug, Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 932). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. September 1981
I.P.E.C. Plastic Engineering Company Ltd. in Liquidation, in Zug, Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3891). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. September 1981
Kidsu SA, in Zug, Import-, Export- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1971, S. 1906). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. September 1981
Imateo AG, in Zug, Dienstleistungen auf dem Gebiet Marketing usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1596). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 septembre 1981
F. Prin, à Bulle. Le chef de la maison est François Prin, d'Ependes, à Bulle. Mercerie, machines à coudre industrielles et ménage, accessoires et pièces. Rue de Vevey 11.

Bureau de Fribourg

16 septembre 1981
Sierra Eastlake S.A., à Fribourg, rue de l'Hôpital 3, c/o Gestion Financière Schibler S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14 septembre 1981. But: la confection de plans et la réalisation de studios pour l'industrie cinématographique en Europe et en Extrême-Orient. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Dr Peter-Anton Schibler, de Däniken, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

16 septembre 1981
Roger Zahno, à Fribourg, laboratoire dentaire (FOSC du 19. 5. 1976, no 116, p. 1430). L'inscription est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société «Laboratoire dentaire R. Zahno S.A.», ci-après inscrite.

16 septembre 1981
Laboratoire dentaire R. Zahno S.A., à Fribourg, avenue du Midi 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 9. 1981. But: exploitation d'un laboratoire dentaire. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Selon bilan au 30. 6. 1981 et contrat d'apports du 11. 9. 1981, la société reprend les actifs et passifs de la raison individuelle Roger Zahno, à Fribourg. Actifs de fr. 295 901 et passifs de fr. 202 493.50, soit un actif net de fr. 93 407.50, dont fr. 60 000 imputés sur le capital. La société émet 60 parts de fondateur nominatives, sans valeur nominale, donnant droit à une part de bénéfice net annuel et à une part de liquidation. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roger Zahno, de Guin, à Fribourg, est président; Roland Zahno, de Guin, à Montilier, vice-président, et Gaston Heimo, de et à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur.

16 septembre 1981
Aktiengesellschaft für den Vertrieb von Heizungs-, Klima-, Kühlungs-, Lüftungs- und Wärmeaustausch-Einrichtungen, précédemment à Glaris (FOSC du 5. 3. 1981, no 52, p. 699). Nouveau siège: Fribourg, boulevard de Pérolles 8, c/o étude de Me Raymond Gumy, notaire. Nouvelle raison sociale: **Climagros S.A.** Nouveau but: à l'étranger, en particulier dans les pays de l'Est, achat, vente et représentation d'installations et d'appareils de climatisation, d'équipements mécaniques, de produits chimiques et agroalimentaires, exploitation, acquisition et gestion de marques ou procédés de fabrication. Statuts modifiés le 14. 9. 1981. Capital: fr. 82 000, entièrement libéré, divisé en 82 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Vincent G. Duquê et Roland Katz, ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Roger Merkli, de Wettingen et Lausanne, à Lutry, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

16 septembre 1981
Challenger Limited, à Fribourg, la mise à disposition de personnel pour travaux de forage (FOSC du 30. 3. 1981, no 73, p. 979). John Gordon Montgomery, du Canada, à La Haye (NL), a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

16 septembre 1981
Sundstrand International Corporation S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 18. 7. 1979, no 165, p. 2302). Bruce Frederick Olson, décédé, et James William Ethington, démissionnaire, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Evans W. Erickson et Don R. O'Hare, les deux des USA, à Rockford, Illinois (USA), ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux. La signature de Justin Barton, directeur, est radiée.

16 septembre 1981
Pratique vétérinaire S.A., à Fribourg (FOSC du 4. 6. 1971, no 127, p. 1361). Dr Joseph Reuse, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée.

16 septembre 1981
Chocolats Villars S.A., à Fribourg (FOSC du 24. 3. 1981, no 68, p. 912). La procuration de Gottfried Eisenring est éteinte.

16 septembre 1981
Setgo Finance S.A., à Fribourg, participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 24. 11. 1977, no 276, p. 3767). Ernest Lincoln Pfenninger et Pierre Grandjean ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Lucien Rouiller, administrateur (inscrit), devient administrateur unique avec signature individuelle.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

16. September 1981
SMW Malergesehäft Winistörfer & Co., in Dulliken, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1977, S. 3407). Die Firma lautet nun: **SMW Winistörfer & Co.** Der Gesellschafter Hansrudolf Winistörfer ist auch Bürger von Heinrichswil und Hersiwil. Neue Geschäftsadresse: Niederämterstrasse 14.

16. September 1981
Oetker AG, in Obergösgen, Back- und Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 699). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Businger, von Wittnau, in Meilen. Neu zeichnet kollektiv zu zweien: Hans Dieter Wacker, von Basel, in Reinach BL. Die Unterschrift des Direktors Hansjürg Leutert ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

14. September 1981
Correnta AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2456). Statutenänderung: 11. 9. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100.

15. September 1981
Bragtank AG, in Basel, Binnenschiffahrt usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 300). Prokura Urs Rudolf Baumann erloschen. Prokura zu zweien neu: Werner Häfelfinger, von Gelterkinden, in Itingen.

15. September 1981
Evangelische Missionsgesellschaft in Basel (Basler Mission), in Basel, Verein (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4044). Einzelunterschrift neu: Martha Hotz, von und in Basel, Vorstandsvizepräsidentin.

15. September 1981
Elektrizitäts-Aktiengesellschaft Basel, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 499). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dietrich Gloor, von Basel und Leutwil, in Riehen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Werner Bitterli, welcher Direktor mit Einzelunterschrift bleibt, Hans Benedikt La Roche, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Riehen.

15. September 1981
Bico Finanz AG, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1977, S. 2089). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Piana, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Jutta Mack, von und in Basel.

15. September 1981
Holiday-Travel Neutral, B. Marbot, in Basel, Einzel- und Gruppenreisen (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2536). Domizil nun: Steinenbachgässlein 34.

15. September 1981
Finanzia AG, in Basel, Finanz-, Handels- und Liegenschaftsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2807). Domizil nun: Engelgasse 11, bei Experta Treuhand AG.

15. September 1981
Privatgymnasium Institut Minerva und Humboldtianum AG, in Basel (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2828). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift mit Dr. Dieter Bachthaler oder Roland Glaser neu: Dr. Hanspeter Müller, von und in Basel. Dieter Bachthaler, Verwaltungsratspräsident, führt nun den Titel «Dr.» und zeichnet nun mit Roland Glaser oder Dr. Hanspeter Müller. Roland Glaser, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun mit Dr. Dieter Bachthaler oder Dr. Hanspeter Müller.

15. September 1981
Samor AG, in Basel, Organisation von Arzt- und Zahnarztpraxen usw. (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2516). Domizil: Steinengraben 67 (nun in eigenen Räumlichkeiten). Carlo Ricciardi, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor einzeln.

15. September 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Spalenberg, in Basel (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2093). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokuren Silvio Forster und Wilhelm Schmassmann erloschen.

15. September 1981
Interiek AG, in Basel, Restaurantbetriebe usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1977, S. 2839). Domizil nun: Wasgenring 105, bei Rolf Mosimann.

15. September 1981
Helmona SA, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1531). Statutenänderung: 11. 9. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Curt Glatthaar und Dr. Staffan Björn; Unterschriften erloschen. Dr. Peter Gloor, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

15. September 1981
Alban-Pharma AG, in Basel (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1973, S. 2523). Laurette Meyer, bisher Verwaltungsratspräsidentin, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Dr. Hans Meyer, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

15. September 1981
Dr. M. Antonioli AG, in Basel, chemisch-pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3019). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Maurice Antonioli, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Laurette Meyer, bisher Verwaltungsratsvizepräsidentin, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin einzeln.

15. September 1981
Aemi AG, in Basel, Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3536). Domizil nun: Elisabethenstrasse 15, bei Fides Treuhandgesellschaft.

15. September 1981
Max Ritter-Wenger, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 57). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. September 1981
Bermann-Vorhänge, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1975, S. 116). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Bermann-Vorhänge, Inh. Noemi Pines», in Basel, erloschen.

15. September 1981
Bermann-Vorhänge, Inh. Noemi Pines, in Basel, Spalenring 94, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Noemi Pines, von und in Zürich, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Bermann-Vorhänge», in Basel. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Daniel Pines, von und in Zürich. Anfertigung von und Handel mit Vorhängen.

15. September 1981
Audio – Rent B AG, in Basel, Münchensteinerstrasse 270, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. 9. 1981. Zweck: Vermietung von elektronischen Audioanlagen. Die Gesellschaft kann Herstellung, Entwicklung und Vertrieb von elektronischen Audioanlagen betreiben und in diesem Umfang auch beratende Tätigkeiten ausüben. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Daniel Walter Brunner, von Uster und Bottmingen, in Bottmingen, Präsident; Jürg Hügin, von und in Oberwil BL, und Willy Günther, von Zürich, in Zollikon; alle mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

15. September 1981
I. Kummer, in Arlesheim, Hauptstrasse 15, neue Einzelfirma. Inhaberin: Iris Kummer, von Krattigen, in Arlesheim. Betrieb des Gasthauses Adler.

15. September 1981
Göpf Burkhalter-Voirol, in Therwil, Betrieb des Restaurants Schüre (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1978, S. 1617). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

15. September 1981
Märtplatz-Boutique Therese Greif, in Gelterkinden, Damenmode usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1316). Weiteres Verkaufslokal unter der Enseigne «Linea G» in Sissach, Zunzgerstr. 1.

15. September 1981
Nicol Gerardi, in Oberdorf, Mittlerer Weg 8a, neue Einzelfirma. Inhaber: Nicol Gerardi, italienischer Staatsangehöriger, in Oberdorf BL. Bauspenglerei, Flachbedachungen.

15. September 1981
W. Hürzeler & Sohn, in Münchenstein, Malergeschäft (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1963, S. 2424). Geschäftsnatur neu: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Adresse neu: Amselstrasse 1.

15. September 1981
Mepha AG, in Aesch, Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen Präparaten usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 180). Kollektivprokura zu zweien neu: Dr. chem. Ralph Hänni, von Basel, in Füllinsdorf.

15. September 1981
Willy Stauffer AG, Weine & Spirituosen, in Allschwil (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1543). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Markus Sigrist; Unterschrift erloschen.

15. September 1981
Simee Labor AG, in Birsfelden, Betrieb eines chemisch-analytischen, präparativen und physikalischen Labors, naturwissenschaftliche Beratung usw. (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3244). Urs Rüegger ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet auch als Geschäftsführer weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Robert Dubuis, welcher weiterhin auch als Geschäftsführer Kollektivunterschrift zu zweien führt. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Heide Rüegger-Warner, von Vordemwald, in Aesch BL, und Doris Dubuis-Helwig, von Corbeyrier, in Ipsach.

15. September 1981
André Frey Immobilien AG, in Münchenstein, Schulstr. 14, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 10. September 1981. Zweck: Erwerb und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Juni 1981 von André Frey-Greiner, in Basel, die Parzelle 2849 des Grundbuches Münchenstein mit Wohnhaus Schulstrasse 14 und Autogarage Nr. 14a zum Preise von Fr. 412 000 und die darauf lastende Hypothek von Fr. 307 500. Der Übernahmepreis beträgt somit Fr. 104 500, wovon Fr. 98 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: André Frey- Greiner, von und in Basel, als Präsident mit Einzelunterschrift; Silvia Egli, von Küsnacht ZH, in Pratteln, und Peter Dettwiler, von Riehen und Bretzwil, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. September 1981
Signotech AG, in Muttenz, Strassen-, Parkplatz- und Bodenmarkierungen aller Art, Aktiengesellschaft in Auflösung (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2423). Nachdem die Steuerbehörden nun zugestimmt haben, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

15. September 1981
Antip AG, in Liestal, Zeughausgasse 33, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 11. September 1981. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Möbelsystemen und Waren aller Art sowie damit in Zusammenhang stehende Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen sowie andere Unternehmen gründen, erwerben oder sich an solchen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Eckhard Hungerbühler, von Basel und Niedersommeri, in Arlesheim, als Präsident; Ruth Schwarzwälder, von Basel, in Ettingen, und Johannes Tribelhorn, von Schwellbrunn, in Liestal. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lienhard Tribelhorn, von Schwellbrunn, in Füllinsdorf, und Gustav Fankhauser, von Basel und Trub, in Pratteln.

15. September 1981
Asag Auto-Service AG, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1272), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Jürg Vögtli erloschen.

15. September 1981
Henkel & Cie AG, in Pratteln, chemische Produkte und Apparate usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1978, S. 2957). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Kurt Schmon; seine Unterschrift sowie diejenige von Ernst Lüdin, Vizedirektor, sind erloschen. Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dieter Pöll, von Winterthur, in Füllinsdorf, und Heinz Reutebuch, dessen Prokura erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien neu: Leo Bernet, von Gommiswald, in Lupsingen; Hans Ammann, von Winterthur und Küssnacht am Rigi, in Oberwil BL, und Charles Riegger, von Zürich, in Oberengstringen.

15. September 1981
Buess, Weinbau und Weinhandel AG, in Sissach (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1977, S. 3317). Yvonne Buess ist nicht mehr Präsidentin, sondern neu Vizepräsidentin des VR (Verwaltungsrates); sie zeichnet weiterhin einzeln. Mitglied des VR mit Einzelunterschrift neu: Dr. Georges Mehrlin, von Zürich, in La Conversion, als Präsident. Pierre Jacques Laurent de Coulon, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, ist nun Delegierter des VR und zeichnet weiterhin einzeln.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

15. September 1981
IGK-Apparatebau AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1977, S. 3055). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt: Hanspeter Schwager, von Bischofszell, in St. Gallen.

15. September 1981
Autoservice G. Harms AG, in Sargans (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3207). Neu wurden in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Günter Harms, deutscher Staatsangehöriger, in Sargans, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Vreni Schlegel, von und in Mels, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Mitglied des VR, Josef Kurath, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

15. September 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1800), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Peter Schüepp ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Viktor Schwitter, von Näfels, in Jona.

15. September 1981
Spar- und Leihkasse Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel, Genossenschaft (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2885). Walter Götz, Verwalter, wohnt nun in Ebnat-Kappel.

15. September 1981
R. Kaufmann, Hotel Traube, in Nesslau, Betrieb des Hotels Traube (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 717). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. September 1981
Gasthaus Kreuz Bernhard Müller, in Zuzwil. Inhaber der Firma ist Bernhard Müller, von Wängi, in Zuzwil SG. Betrieb des Gasthauses Kreuz. Oberdorf, 9524 Zuzwil.

16. September 1981
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 99). Dr. Simon Frick, Erwin Schweninger und Karl Zürcher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Willi Geiger, von St. Gallen und Ermatingen; Karl Offenhauser, von Sirnach, beide in St. Gallen, und Dr. Hans Alder, von und in Herisau; alle drei ohne Unterschrift. Der Prokurist Eugen Ammann wohnt nun in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

16. September 1981
Hiag Holzindustrie AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2327). Die Prokuren von Fritz Graf und Rolf Louis sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Charles Brönimann, von Linden, in Heiden, stellvertretender Direktor, sowie Kollektivprokura zu zweien an: Willy Bühler, von Dietlikon; Oskar Nisple, von Appenzell; Heinrich Wild, von St. Gallen, und Alfred Müller, von Waldkirch, letztere vier in St. Margrethen.

16. September 1981
Bauwerk Bodenbelagsindustrie AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 115). Die Unterschrift von Roger Schultheiss ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Charles Brönimann, von Linden, in Heiden, stellvertretender Direktor, und Fridolin Vorburger, von und in St. Margrethen, sowie Kollektivprokura zu zweien an: Hans Tschudi, von Schwanden GL, in St. Margrethen, und Carl Künzler, von St. Margrethen, in Berneck.

16. September 1981
Airoma-Produktions AG, in Sennwald, Produktion von Luftreinigungsgeräten usw. (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2885). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 2. September 1981 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

16. September 1981
Braunviehzuchtgenossenschaft Gams, in Gams (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 160). Heinrich Näf, Präsident, und Hans Dürr, Vizepräsident und Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Richard Hardegger, von und in Gams, Präsident; Peter Eggenberger, von Grabs, in Haag, Gemeinde Sennwald, Vizepräsident, und Othmar Lenherr, von und in Gams, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

16. September 1981
Eggenberger Heinrich, in Ebnat-Kappel, Küchenbau usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 666). Neue Geschäftsadresse: Ebnaterstrasse 49, 9642 Ebnat-Kappel.

16. September 1981
A. Schneider, in St. Gallen, Handel mit Berufskleidung (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1974, S. 272). Der Firmainhaber Arthur Schneider-Zingg sowie die Prokuristin Nelli Schneider-Zingg wohnen nun in St. Gallen.

16. September 1981
Guido Seitz, Mess-, Steuer- und Regeltechnik, in Berneck. Inhaber der Firma ist Guido Seitz, von und in Berneck. Beratung, Service, Reparatur von und Handel mit Geräten für Wasserversorgungen und Kläranlagen; Planung und Ausführung der elektrischen und messtechnischen Installationen in Neuanlagen; Einbau von Elektroboilern und Alternativheizungen in Wohnbauten; Ausführung von Reparaturen und Servicearbeiten im Gewerbe und in Industrien. Schüllen, 9442 Berneck.

16. September 1981
Ernst Heller, Baugeschäft, in Rheineck, in Konkurs (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 876). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterrheintal vom 7. September 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Graubünden – Grisons – Grigioni

15 settembre 1981
Hondal Corporation SA, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 16. 7. 1970, n. 163, p. 1631). Dott. Bruno Censi, presidente, è uscito; la sua firma è estinta.

15. September 1981
Montalta Automaten AG, in Lantsch/Lenz, Spielautomaten usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1978, S. 648). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach München stein (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2884) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

15. September 1981
Fl. Moser, in Lenzerheide, Geminde Vaz/Obervaz. Inhaber: Florian Moser, von Vaz/Obervaz, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Bauspenglerei, Flachbedachungen, Blitzschutzanlagen. Voa Nova 6, 7078 Lenzerheide.

15. September 1981
Adolf Locher A.G., Zweigniederlassung in Chur, Handel mit Eisen usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3865), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten SG. Die Unterschriften von Karl Seitz und Karl Kurer, Vizedirektoren, sind erloschen.

15. September 1981
Beges AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1977, S. 1869). Die Unterschrift des Beistandes Dinana AG, in Zug, ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinrich Doswald, von Neuheim und Zürich, in Zürich.

15. September 1981
Oleodotto del Reno S.A., in Chur, Projektierung und Erstellung von Erdöl- und Gasleitungen (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3193). Dr. Lorenzo Roasio, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Luigi Savioli und Dr. Hans Rudolf Vögeli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Mitglieder: Dr. Enzo Barbaglia, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Zeichnungsberechtigten schweizerischer Nationalität, sowie Alberto Togni, von Bignasco, in Zürich, und Dr. Mario Foresta, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I); beide ohne Unterschrift. Der Prokurist Giovanni Nolli zeichnet nur mit einem Unterschriftsberechtigten schweizerischer Nationalität. Neue Kollektivprokura zu zweien: Isidor Camenisch, von und in Rhäzüns; er zeichnet nur mit dem Direktor oder einem Prokuristen italienischer Nationalität.

15. September 1981
Allod Ferien-Club AG, in Chur, Vermittlung von Ferienaufenthalten usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3962). Statuten am 23. 7. 1981 revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun neu aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Peter Rechenberg und Dr. Heinz Jossi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

15. September 1981
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), Zweigniederlassung in Flims. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene gleichlautende Aktiengesellschaft, mit Sitz in Basel (SHAB Nr. 196 vom 26. 8 1981, S. 2736), in Flims eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Bank im In- und Ausland. Sie kann alle dazu gehörenden Arten von Bank-, Finanz-, Handels- und Immobiliengschäfte und Dienstleistungen tätigen. Insbesondere erstreckt sich die Tätigkeit auf die Geschäftszweige einer Handelsbank. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Es zeichnen für die Zweigniederlassung kollektiv zu zweien: Hans Strasser, von Wangen an der Aare, in Arlesheim, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Dr. F. Emmanuel Iselin, von und in Basel, 1. Vizepräsident des VR; Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, 2. Vizepräsident des VR; Dr. Hugo Grob, von Winznau, in Reinach BL; Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Küsnacht ZH; Dr. Franz Galliker, von Basel, in Oberwil BL; Dr. Franz Lütolf, von Altishofen, in Liestal; Walter Frehner, von Herisau, in Riehen; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen; René Prodolliet, von Zürich und Yens, in Basel; Dr. Hans Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern, in Küsnacht ZH; Dr. Georges Streichenberg, von und in Basel; Rupert Blattmann, von Oberägeri, in Basel; Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlincourt, in Aesch BL; Hubert Baschnagel, von Eggenwil, in Geroldswil; Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH; Dr. Jörg Auckenthaler, von Zürich und Pully, in Küsnacht ZH; Dr. Peter Früh, von Basel, in Rüschlikon: Herbert Kaufmann, von Rheinau, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon; Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zumikon; Max Heer, von Zürich und Glarus, in Forch-Scheuren ZH; Jules Orsinger, von Diessenhofen und Zollikon, in Zollikon; Arno Semadeni, von Poschiavo, in Oberrieden; Walter P. Diem, von Zürich, in Benglen, Gemeinde Fällanden; Walter Gnepf, von Horgen, in Oberrieden; Josef Grüter, von und in Zürich; Hans Hug, von Zürich, in Egg; Max Keist, von Langnau bei Reiden und Reiden, in Adliswil; Dr. Paul-Dieter Klingenberg, von Schaffhausen, in Zumikon; Erhard Maurer, von Adliswil, in Langnau am Albis; Heini Perron, von Zürich, in Winterthur; Alfred Schneider, von Würenlingen, in Zürich; Hans-Ulrich Studer, von Zürich, in Gockhausen, Gemeinde Dübendorf; Beat Stutz, von Arni-Islisberg, in Zufikon; Paul Urech, von Seon, in Zürich; Peter Widmer, von Zürich, in Rüschlikon; Hermann Zünd, von Balgach, in Zürich; Dr. Paul Lüssi, von Stäfa, in Steinmaur; Hans Schnyder, von Vorderthal, in Baar; Gianin Murk, von Müstair, in Chur. Kollektivprokura zu zweien: Ernst Meier, von Künten, in Urdorf; Fortunat Caprez, von Trin, in Chur; Christian Hanselmann, von Sennwald, in Chur; Horst Mächler, von Tuggen, in Chur; Peter Stoffel, von Vals, in Chur; Clo Duri Campell, von Susch, in Celerina; Peter Bruderer, von Heiden, in Volketswil. Domizil: Casa Capol, via Gronda, 7017 Flims Dorf.

15. September 1981
Calanda Holding Chur, in Chur, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 477). Statuten revidiert am 14. 9. 1981. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 7 000 000 auf Fr. 10 000 000 durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Neues Aktienkapital: Fr. 10 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert.

16. September 1981
Elektro Capaul AG, in Flims, Elektroanlagen usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 800). Alfred Ramseier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. September 1981
Società d'alps e chascharia, in Ardez, Genossenschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1274). Dumeng Claglüna, Präsident, und Baldi Vonzun, Kassier/Verwalter, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Fritz Caviezel, von Valendas, in Ardez, Präsident, und Duri Mengiardi, von und in Ardez, Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder Aktuar.

16. September 1981
Casty & Co. AG, in Landquart, Gemeinde Igis, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2094)
Casty & Co. AG, Zweigniederlassung in Chur, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2094), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Landquart, Gemeinde Igis

Felix Casty jun. wohnt nun in Chur.

Aargau – Argovie – Argovia

15. September 1981
«Das Kind» GmbH, in Menziken, Kindermatratzen usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1974, S. 2836). Gesellschaft durch Konkurs vom 25. 8. 1981 aufgelöst.

15. September 1981
Technolab SA, in Aarau, Geräte, Apparate usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2288). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Henry-James Senn, Präsident, sowie Marc Duvoisin und Jon Pinoesch; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Hanspeter Meyer, bisher Prokurist, dessen Prokura erloschen ist, Präsident, sowie Beat Vögeli, von Bülach und Grafenried, in Remigen.

15. September 1981
IVS Institut für Verkehrssicherheit AG, in Aarau (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1979, S. 3232). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Heinz Egli, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Beat Emch, von Lüterswil, in Arlesheim.

15. September 1981
Omnibau Generalunternehmung AG, in Wettingen (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2905). Gesellschaft durch Konkurs vom 3. 9. 1981 aufgelöst.

15. September 1981
W. Bräm, in Dürrenäsch, Möbeltransporte usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1977, S. 1937). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. September 1981
Medata AG, in Wettingen, Landstrasse 113, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 10. 9. 1981. Zweck: Entwicklung von und Handel mit EDV-Soft- und Hardware, insbesondere für die Anwendung im Bereich des Gesundheitswesens. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 51 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Willi, von Lostorf, in Aarau, Präsident; Martin Forster, von Bütschwil, in Zürich, Vizepräsident, und Hans Baumann, von Bern, in Dällikon; alle mit Einzelunterschrift.

15. September 1981
SR Maschinenbau AG, in Birrwil (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1881). Geschäftsadresse neu: Dorf 21.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

15. September 1981
Kompaflex AG, in Bischofszell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. September 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Verkauf von Kompensatoren und Rohrleitungszubehör sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von Werner Löhrer jun., in Näfels, einen Kleincomputer sowie ein Fahrzeug Mazda 323 Station zum Maximalbetrage von Fr. 17 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Werner Löhrer, als Präsident, und Margarete Löhrer, als Mitglied; beide von Waldkirch, in Näfels; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Stadelgasse 3, 9220 Bischofszell, bei Karl Husistein.

15. September 1981
Licht in Lateinamerika, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Juni 1981 ein Verein. Der Verein bezweckt, sich der in äussere und innere Nöte geratenen Menschen unter der Bevölkerung Lateinamerikas hilfreich anzunehmen. Diese Hilfe soll in christlichem Geiste geschehen und sowohl den Trost des Evangeliums und das Licht der biblischen Lehre beinhalten, als auch verbunden sein mit akiven äusseren Massnahmen und tatkräftigen, sichtbaren Werken der Nächstenliebe; Aufbau, Leitung und Unterstützung von Entwicklungshilfeprojekten und Werkmissionsschulen; Ausbildung, Aussendung und Unterstützung von Personen, die geeignet sind, den Gedanken des Vereinszweckes in selbstloser Weise in Lateinamerika wie in der Heimat in die Tat umzusetzen; Durchführung von Freizeiten, Rüstzeiten, Vorträgen und ähnlichen Veranstaltungen; Herausgabe und Verbreitung von Mitteilungen, Nachrichten und anderen Publikationen. Die Mittel des Vereins setzen sich aus freiwilligen Zuwendungen sowie den jährlichen Mitgliederbeiträgen zusammen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich dessen Vermögen. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung, der Vorstand, das Komitee, die Ausschüsse und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Peter Hasler, von Roggwil TG, in Uzwil, als Präsident; Wolf-Martin Dietrich, deutscher Staatsangehöriger, in Altenstadt (D), als Vizepräsident, und Jakob Vögeli, von Engwang, in Frauenfeld, als Beisitzer. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied. Domizil: Ringstrasse 6, 8500 Frauenfeld.

15. September 1981
Ernst Herzog AG, in Frauenfeld, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes mit Zimmerei und Autotransporten (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1661). Die Prokura von Guido Stach ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Urs Herzog, von Thal, in Frauenfeld.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

15 settembre 1981
Consorzio allevamento cavalli e muli Ticino e alpeggio bestiame bovino, in liquidazione, in Bellinzona, società cooperativa (FUSC del 12. 8. 1981, n. 184, p. 2591). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'amministrazione fiscale cantonale dato il suo consenso.

Ufficio di Locarno

15 settembre 1981
Gebr. Schulte Holding GmbH, precedentemente in Basilea, finanziamenti di ogni genere, ecc. (FUSC del 30. 1. 1978, n. 24, p. 297). Con decisione assembleare del 7. 8. 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Locarno, e la modifica della ragione sociale in: **Fratelli Schulte Holding S.a.g.l.** Gli statuti primitivi del 14. 9. 1964 modificati il 19. 8. 1968, 10. 6. 1969, 20. 9. 1974 e 31. 10. 1975 sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la partecipazione a imprese svizzere e straniere, l'acquisto e l'amministrazione di altri valori di investimento così come pure il finanziamento di ogni genere. Capitale: fr. 150 000, interamente liberato, di cui fr. 90 000 sono stati liberati mediante compensazione. Attivi per fr. 41 086.47 e passivi per fr. 4700.13 della «Adfinholding GmbH», attivi per fr. 42 810.54 e passivi per fr. 5837.48 della «Prefinholding GmbH», attivi per fr. 42 809.54 e passivi per fr. 5837.48 della «Refinholding GmbH», secondo bilancio di accettazione al 30 giugno 1968. Pubblicazioni: sul FUSC. Gli associati sono: Maria-Theresia Schulte-Wertz, cittadina germanica in Locarno, con una quota di fr. 33 000; Ludwig Schulte, cittadino germanico in Locarno, con una quota di fr. 49 000; Christel Gausepohl, cittadina germanica in Dissen (D), con una quota di fr. 50 000, e Wilhelm Schulte, cittadino germanico in Locarno, con una quota di fr. 18 000. Dott. Leo Former e Dott. Thomas Staehelin non sono più gerenti; le loro firme sono cancellate. Nuovi gerenti sono nominati: Gianfranco Cotti, da Prato-Sornico in Locarno, con firma collettiva a due; Maria-Theresia Schulte, cittadina germanica in Locarno, con firma collettiva a due, e Renza Pozzorini, da Brissago in Locarno, con firma collettiva a due. È nominato procuratore con firma collettiva a due: Wilhelm Schulte, cittadino germanico in Locarno. Recapito: c/o Schulte Maria-Theresia, via Romerio 12, 6600 Locarno.

15 settembre 1981
Springtime S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 9. 9. 1981. Scopo: l'acquisto della particella n. 179 in territorio di Muralto, la gerenza di alberghi-garni. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazione: sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Guido Vanetti, da Locarno in Minusio, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o Polivideo S.A., 6695 Riazzino.

Ufficio di Mendrisio

15 settembre 1981
Kontitransport S.A., in Chiasso, il trasporto internazionale, ecc. (FUSC del 30. 4. 1981, n. 97, p. 1362). Nuovo recapito: via Valdani 2, 6830 Chiasso.

15 settembre 1981
Veliki Holding S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 4. 12. 1980, n. 285, p. 3958). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

15 settembre 1981
Fratelli Ackermann, in Mendrisio, la fabbricazione e il commercio di matite a sfera, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 23. 1. 1981, n. 17, p. 242). Nuova ragione sociale: **Atelier Fratelli Ackermann.** Nuova sede: Stabio. Nuovo scopo: progettazione e costruzione di qualsiasi modello e prototipo; commercio di articoli diversi. Recapito: via Falcette, 6855 Stabio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

15 septembre 1981
Garages et Ateliers du Rhône S.A., à Bex (FOSC du 22. 9. 1950, p. 2439). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Roland Herrmann, de Kölliken, à Bex, président, et Maurice Herrmann, de Kölliken, à Bex, secrétaire. La signature de l'administrateur Max Herrmann, décédé, est radiée.

Bureau d'Aubonne

15 septembre 1981
Allamand S.A., à Ballens (FOSC du 16. 9. 1981, no 214, p. 2943). La signature d'Ernest Piana, fondé de procuration, est radiée. Claude Plumez, de Chevenez et Lausanne, à Lausanne, est nommé fondé de procuration; il a la signature collective à deux avec un administrateur.

Bureau de Lausanne

15 septembre 1981
Multibat Entreprise Générale S.A., à Lausanne, constructions (FOSC du 19. 6. 1979, p. 1966). Marc Giovanola n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Carl Guby, de RFA, à Ollon. Nouveaux administrateurs sans signature: Pascal Buclin, de Semsales, à Monthey, et Albin Carrel, de Siviriez, à Aigle.

15 septembre 1981
Manuel Gomez, à Lausanne, rue du Pré-du-Marché 15. Titulaire: Manuel Gomez, d'Espagne, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Le Cazard».

15 septembre 1981
Préfabrication 515 S.A., à Crissier, fabrication et commerce d'éléments en béton (FOSC du 4. 4. 1978, p. 1016). Denis Borel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Carlo Camandona reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

15 septembre 1981
RSBC general contractor S.A., à Lausanne, réalisation de constructions industrialisées (FOSC du 9. 10. 1979, p. 3194). Le capital de fr. 400 000 est actuellement entièrement libéré.

15 septembre 1981
Françoise Debrot, à Renens, commerce et représentation de matériel hydraulique (FOSC du 21. 3. 1977, p. 923). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 septembre 1981
Giordano S.A., à Lausanne, salons de coiffure pour dames (FOSC du 28. 7. 1976, p. 2174). Nouvelle adresse: avenue des Mousquines 4.

15 septembre 1981
Brocantica Trois-Chasseurs S.A., à Pully, commerce d'objets d'art (FOSC du 17. 6. 1975, p. 1668). Nouvelle adresse: avenue de Lavaux 64A.

15 septembre 1981
Atelier d'architecture J. P. Fragnière et J. L. Jaquet en liquidation, à Lausanne (FOSC du 25. 2. 1977, p. 636). La société est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Moudon

15 septembre 1981
Félix Zaretti et fils, à Lucens, entreprise de maçonnerie et de travaux publics, société en nom collectif (FOSC du 29. 6. 1956, p. 1679). La société est dissoute depuis le 3 mars 1981. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris dès le 3 mars 1981 sur la société anonyme «Zaretti S.A.», à Lucens, inscrite en date du 2 septembre 1981.

Bureau de Nyon

15 septembre 1981
G. Arcioli, à Nyon, entreprise de revêtement de sols (FOSC du 31. 8. 1971, p. 2144). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 septembre 1981
CIS Information Systems S.A., à Nyon, rue de la Combe 11. Nouvelle société anonyme selon statuts du 9 septembre 1981. But: l'achat, la vente, le courtage et la location de tous équipements et systèmes d'ordinateurs neufs ou usagés, le financement et la prise de participations dans des entreprises similaires. Capital: fr. 250 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jonathan Allen, des USA, à New-York (USA), président; Friedrich Liebich, de et à Genève, vice-président, et Jean-Claude Naville, de Genève, à Crans-près-Céligny, secrétaire; tous avec signature collective à deux.

Bureau d'Yverdon

15 septembre 1981
Luciano Mauro, à Yverdon, épicerie et spécialités italiennes (FOSC du 25. 9. 1974, p. 2593). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 septembre 1981
Delmarco-Transports S.A., à Yverdon (FOSC du 5. 1. 1977, p. 34). La signature d'Edgar Jaquet, secrétaire hors conseil, est radiée.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

15. September 1981
Edmund Schnydrig, Hotel Post, in Reckingen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1963, S. 818). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

15. September 1981
Treuhandbüro H. Forny, in Visp (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1421). Neue Geschäftsadresse: Kantonsstrasse 39.

15. September 1981
Luftseilbahn Zermatt–Schwarzsee–Klein Matterhorn AG, in Zermatt (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2360). Werner Perren, Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Mitglied in den VR gewählt worden: Charles Furrer, von und in Zermatt. Die Prokura von Richard Perren ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Georges Zumtaugwald, von und in Zermatt; er ist gleichzeitig Sekretär des VR. Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident oder der Vizepräsident mit einem Mitglied des VR oder dem Direktor oder dem Prokuristen.

15. September 1981
Elvira Anthamatten & Reinhard Zurbriggen, in Saas Grund, Lebensmittel (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1969, S. 2047). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

15. September 1981
Verkehrsbetriebe Riederalp AG, in Greich, Skilifte und Sesselbahnen (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2281). Peter Schwery, Mitglied ohne Unterschrift, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Mitglied ohne Unterschrift in den VR gewählt worden: Johann Kummer, des Rudolf, von und in Ried bei Mörel.

15. September 1981
Leukerbad-Chalet AG, in Brig-Glis, Immobilien (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2617). Geschäftsadresse: Kronengasse 2.

15. September 1981
Ricardo Paci, Transporte, in Brig-Glis (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2208). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

Bureau de St-Maurice

15 septembre 1981
Salansa SA, à Martigny, produits alimentaires, vêtements, parfums, etc. (FOSC du 3. 3. 1972, p. 562). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Henri Torrione, de Bovernier, à Martigny. Signature collective à deux est conférée à l'administratrice inscrite Louise Fournier. La présidente et la vice-présidente Huguette Torrione et Jean-Baptiste-Louis van de Put ont désormais la signature collective à deux.

15 septembre 1981
Société du la de la Petite Camargue SA, à Port-Valais. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 11. 1978. But: mise en valeur et exploitation du lac dit de la Petite Camargue et de ses abords, dans le secteur Belles-Truches-Carmesoud–Culat–Pied de la Praille, au Bouveret, réalisation des aménagements nécessaires et encaissement des taxes d'utilisation, et toutes opérations mobilières, immobilières, financières ou commerciales convergentes. Elle pourra acquérir dans le secteur une surface de 80 000 m² y compris plan d'eau pour le prix maximum de fr. 250 000. Capital social: fr. 300 000, libéré à concurrence de fr. 60 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Grept, de et à Port-Valais, président, et Amédée Berrut, de Troistorrents, à Vouvry, vice-président et secrétaire, qui signent collectivement ensemble. Domicile légal: Le Bouveret.

15 septembre 1981
Corthay et Troillet SA, à Bagnes. Statuts et apport du 24. 8. 1981. But: menuiserie, construction de bâtiments, participation à d'autres sociétés de la branche, promotion immobilière, notamment achat et vente d'immeubles, et toutes opérations convergentes. Apport, selon bilan au 1. 1. 1981, des actif et passif de la «Menuiserie de Champsec, Corthay et Troillet», à Bagnes. L'actif étant de fr. 1 391 940.22 et le passif à l'égard des tiers de fr. 746 593.85, l'actif net est de fr. 645 346.37, montant pour lequel l'apport est accepté, dont fr. 225 000 imputés sur le capital de fr. 225 000 lequel est divisé en 450 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libéré. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Paul Troillet, de et à Bagnes. Domicile légal: Champsec.

15 septembre 1981
Menuiserie de Champsec, Corthay et Troillet, à Bagnes, société en nom collectif (FOSC du 12. 4. 1955, p. 447). La société est dissoute, la liquidation terminée et l'inscription radiée.

Bureau de Sion

15 septembre 1981
Typographie Nouvelle S.A., à Sion (FOSC du 15. 11. 1978, no 268, p. 3540). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11. 9. 1981. La société a décidé de modifier sa raison sociale. Nouvelle raison sociale: **Sion Graphic 61 S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

15 septembre 1981
Sima Montana S.A., à Montana, commune de Randogne, immeubles (FOSC du 20. 6. 1979, no 141, p. 1986). Alfred Bek, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Moreno Berta, de Lugano, à Massagno, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

15 septembre 1981
Compagnie des Montres Bueche-Girod S.A., à Peseux (FOSC du 30. 9. 1980, no 229, p. 3206). Jules Elefant, administrateur sans signature, est radié par suite de décès.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 septembre 1981
Relhor S.A., à La Chaux-de-Fonds, relais-horaires, etc. (FOSC du 5. 4. 1974, no 80, p. 922). Georges Davoine n'est plus président mais reste administrateur; Jean-Pierre Seiler, jusqu'ici vice-président, devient président; Jacques Pilet, de Château-d'Oex, à Neuchâtel, est nommé administrateur, et François Jolidon est nommé sous-directeur, sa procuration est radiée; tous avec signature collective à deux.

15 septembre 1981
Bell S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds, achat et vente de bétail et de viande, etc. (FOSC du 10. 6. 1981, no 130, p. 1861), avec siège principal à Bâle. Hans Thuli, de et à Bâle, est nommé vice-président, avec signature collective à deux. Dieter Hanssmann, vice-directeur, est domicilié maintenant à Pfeffingen. Les procurations de Gottfried Tresch et de Ferdinand Utiger sont radiées.

15 septembre 1981
Société Fiduciaire Vigilis S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20. 4. 1978, no 91, p. 1227). La procuration d'Yvonne Tanner est radiée.

15 septembre 1981
Cornu et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds, boucles et fermoirs, bracelets acier, etc. (FOSC du 5. 3. 1979, no 53, p. 669). Bertrand Voisard, vice-président et directeur, ne fait plus partie de la société; ses pouvoirs sont éteints.

15 septembre 1981
Marc Sandoz, à La Chaux-de-Fonds, mécanique de précision, meules et outils diamantés, etc. (FOSC du 23. 10. 1979, no 248, p. 3353). Bernard Sandoz et Patrick Schneider sont nommés directeurs avec signature collective à deux; leurs procurations sont radiées. Procuration individuelle est conférée à Jeanne Sandoz, de Dombresson, à La Chaux-de-Fonds. La procuration de Raymond Scheidegger est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

14 septembre 1981
Bartos SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 19. 8. 1981, p. 2668). Paul Strauss, directeur, signe désormais collectivement à deux.

14 septembre 1981
Garage Centre Commercial du Lignon SA, à Genève (FOSC du 29. 5. 1980, p. 1821). Les pouvoirs de Jean-Claude Jaillat sont radiés.

14 septembre 1981
Videopro, R. Asper, à Genève, boulevard du Pont-d'Arve 28. Chef de la maison: René Asper, de Zurich, au Grand-Saconnex. Vente de produits électroniques software et hardware se rapportant à la video, la radio, la télévision, les chaînes Hi-Fi, ainsi que de gadgets électroniques.

14 septembre 1981
P. Scaramiglia, J. Aubareda et A. Dumoulin succrs., à Genève, garage, etc., société en nom collectif (FOSC du 22. 2. 1978, p. 563). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **P. Searamiglia, J. Aubareda et A. Domoulin succrs., en liquidation.** Liquidateurs: les associés José Aubareda, maintenant au Grand-Saconnex, et Armand Dumoulin, avec signature collective à deux. Domicile de liquidation: Grand-Saconnex, chemin Terroux 33, chez José Aubareda.

14 septembre 1981
«Coiffure Max» M. Ulmer, P. Baumann succ., à Genève, avenue Jules-Crosnier 4. Chef de la maison: Peter Baumann, de Wassen, à Genève. Salon de coiffure.

14 septembre 1981
Jean-Claude Hugi, à Pregny-Chambésy, Pregny, route de Pregny 23. Chef de la maison: Jean-Claude Hugi, de Köniz, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Pregny».

14 septembre 1981
Le Moulin-de-Vert, Jeannette Lugeon, à Meyrin, peinture paysanne sur bois, etc. (FOSC du 9. 5. 1978, p. 1455). Nouvelle adresse: rue Léon-Guerchet 13.

14 septembre 1981
Expression René Magnin, à Genève, créations graphiques, etc. (FOSC du 5. 1. 1981, p. 8). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 septembre 1981
G. Marchand, à Genève, chemin des Crêts-de-Champel 1. Chef de la maison : Georges Marchand, de Carouge, à Genève. Etudes, vente et représentation de systèmes et procédés dans le domaine des transmissions.

14 septembre 1981
Roth et Wagner, à Genève, rue des Asters 4. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1980. Associés: Christine Roth et Jacques Wagner, tous deux de et à Genève. Traitement de textes et informatique.

14 septembre 1981
SM jeux, Simha et Maurer, à Genève, appareils automatiques à prépaiement, société en nom collectif (FOSC du 7. 1. 1981, p. 46). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SM jeux, Simha et Maurer, en liquidation.** Liquidateurs: les associés Serge Maurer, maintenant domicilié à Genève, et André Simhai; lesquels signent collectivement à deux; leurs pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Nouvelle adresse: boulevard de la Tour 10, chez André Simha.

14 septembre 1981
Banque pour la Propriété Privée, Agence de Genève, succursale à Genève (FOSC du 9. 7. 1981, p. 2207), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Fritz Voegelin sont radiés. Georges Schaffner, de Hemmiken, à Oberlunkhofen, membre et président du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

14 septembre 1981
Bell SA, succursale à Carouge, commerce de viandes (FOSC du 9. 6. 1981, p. 1843), entreprise ayant son siège à Bâle. La procuration de Gottfried Tresch est radiée. Hans Thuli, de et à Bâle, membre et vice-président du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

14 septembre 1981
Beriozka, en liquidation, à Genève, relations culturelles entre la Suisse et l'URSS, société coopérative (FOSC du 26. 3. 1980, p. 993). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 septembre 1981
Société Immobilière Bellor, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 2. 1976, p. 486). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 septembre 1981
Delecta Holding SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3716). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 septembre 1981
Ertec SA, Genève, à Genève, rue Ami-Lullin 4, chez Société de Contrôle Fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 8. 1981. But: étude, élaboration, mise en application, contrôle et analyse de toutes techniques, matériels, matériaux et projets ayant un rapport avec des travaux de génie civil, de bâtiment, de revêtement et d'étanchéité, notamment en matière routière. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Sauty, de Versoix, à Montreux, président; Jean Beauverd, de Chavornay, à Lausanne, secrétaire, et Hubert Testevuide, de France, à Chevreuse (F), lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Gérald Cuennet, de Lausanne, à Aubonne, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à André Spoerry, de Männedorf, à Epalinges, et Jean-Paul Bouy, de France, à Ecublens.

14 septembre 1981
Estia, en liquidation, à Genève, procurer en location à ses sociétaires des logements, société coopérative (FOSC du 19. 1. 1977, p. 191). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 septembre 1981
G2P Informatique Gestion personnalisée de projets informatiques SA, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1323). Administration: Michel Humbert, nommé président, et Servais Lutz, de Montreux, à Gland, secrétaire; lesquels signent individuellement.

14 septembre 1981
Groupement d'achats des marchands photographes, en liquidation, à Genève, société coopérative (FOSC du 24. 2. 1981, p. 591). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 septembre 1981
Multi Personnel Service SA, succursale à Genève (FOSC du 27. 5. 1981, p. 1719), entreprise ayant son siège à Lausanne. Max Liniger, de Fribourg, à Mies, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

14 septembre 1981
Société Pâquis-Ecole, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 8. 9. 1980, p. 2974). René Casserini, Hermann Rupp, Alois Steiner et Fridolin Jacober ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Walter Weixler, sont radiés. Serge Regazzoni, de Lugano, à Mont-sur-Rolle, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Madeleine 8, chez Régie du Centre SA.

14 septembre 1981
Restoriv SA, à Genève, exploitation de restaurants (FOSC du 31. 12. 1976, p. 3784). Jean-Paul Mosset n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alain Köstenbaum, de Carouge, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Tour-de-l'Ile 1, chez Alain Köstenbaum, avocat.

14 septembre 1981
Segua SA, à Lancy, gestion des activités des usagers-bouchers des abattoirs (FOSC du 5. 1. 1981, p. 8). Eric Pierrehumbert, de et à Genève, et Edmond Meyer, d'Ulmiz, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. François Vecchio et Jean-François Neuenschwander ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

14 septembre 1981
Société Immobilière La Turquoise, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 1. 1981, p. 196). Conversion des 200 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 31. 8. 1981.

14 septembre 1981
Société Immobilière de la Rue de Zurich, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 10. 1980, p. 3319). Nouvelle adresse: rue de Montbrillant 26, chez Jean-Paul Gandillon.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

14 septembre 1981
Manufacture de boîtes de montres R. Valentini S.A., à Courgenay (FOSC du 27. 4. 1972, no 98, p. 1067). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 septembre 1981, la société a décidé de porter son capital social de fr. 130 000 à fr. 500 000 par l'émission de 370 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par l'apport fait à la société de l'immeuble no 130 de Courgenay, accepté pour le prix de fr. 1 324 000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 15 000.– Namenschuldbrief vom 10. November 1924, der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau, haftend im 1. Rang auf GB Buchs Nr. 444, Plan 25, Parzelle 948, lautend auf Erbengemeinschaft des Hächler-Stirneman Max, 1899, gewesener SBB-Beamter, von und in Buchs AG wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und Pfandgeberin.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 26. September 1982, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1431¹)

5000 Aarau, den 23. September 1981 Bezirksgericht Aarau
Gerichtskanzlei: Blum

Es werden vermisst:

a. Fr. 30 000.– 5% Obligationen 3210–12 der Ersparnisgesellschaft Küttigen, fällig am 13. Juli 1981, ohne Coupons.

b. Sparheft Nr. 2.010.637.57 der Aargauischen Kantonalbank Aarau, Kapitalstand per 10. August 1981: Fr. 18 443.10.

Die unbekannten Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten, d. h. bis 26. März 1982 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst für beide Wertpapiere die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1432¹)

5000 Aarau, den 23. September 1981 Bezirksgericht Aarau
Gerichtskanzlei: Blum

Es werden vermisst:

Namenschuldbriefe, d. d. 23. Dezember 1926 per Fr. 12 000.–, zugunsten der Gewerbebank Baden, haftend auf GB Baden Nr. 1385 im 1. Rang und d. d. 13. Juni 1927 per Fr. 8000.–, zugunsten der Gewerbebank Baden, haftend auf GB Baden Nr. 1385 im 2. Rang mit Nachrückungsrecht.

An allfällige Inhaber dieser Schuldbriefe ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis 28. September 1982 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1430¹)

5400 Baden, den 23. September 1981 Bezirksgericht Baden

Vermisst werden die Namenaktien Nrn. 2294720, 2294721 und 2295051 der Nestlé Alimentana SA, Cham und Vevey.

Der Besitzer dieser Namenaktien wird aufgefordert, sie bis Ende März 1982 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Aktien kraftlos erklärt werden. (1429¹)

6301 Zug, den 22. September 1981 Kantonsgerichtspräsidium Zug

Par ordonnance du 21 septembre 1981, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les actions nominatives suivantes de la société Cooper SA, à Fribourg, d'une valeur nominale de fr. 250.–:

actions nos 2621 et 2622, propriété de M. Max Ed. Fischer, à Zofingen;

actions nos 2317 et 2318, propriété de M. René Weil, à Berne;

action no 4252, propriété de M. Fritz Wiesmann, à Neuhausen.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1425¹)

1700 Fribourg, le 21 septembre 1981 p.o. le greffier:
P. Brouchoud

Par ordonnance du 21 septembre 1981, le président du Tribunal civil de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler la cédule hypothécaire de fr. 20 000.– en faveur du propriétaire, grevant en 5e rang après fr. 250 000.– l'immeuble art. 403 de la commune de Rossens, propriété de M. Ernest Lanthemann.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai d'une année, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1426¹)

1700 Fribourg, le 21 septembre 1981 p.o. le greffier:
P. Brouchoud

Par ordonnance du 21 septembre 1981, le président du Tribunal civil de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation de caisse de la Banque de l'Etat de Fribourg, no 985029, de fr. 25 000.–, 6%, au porteur, échue le 2 février 1980, avec les 6 coupons du 2 février 1975 au 2 février 1980 attachés.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1427¹)

1700 Fribourg, le 21 septembre 1981 p.o. le greffier:
P. Brouchoud

Par ordonnance du 21 septembre 1981, le président du Tribunal civil de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation hypothécaire en faveur du porteur, du 10 juin 1961, du capital de fr. 30 000.– grevant en 2e rang après fr. 40 000.– l'immeuble art. 14 de la commune de Matran, propriété de M. Oscar Chollet.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai d'une année, à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1428[1])

1700 Fribourg, le 21 septembre 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del mutuo ipotecario a favore della defunta signorina Robbiani Caterina qdm. Giuseppe, già in Gorduno, gravante in 1° rango il mappale n. RFD 121 del comune di Gorduno, di proprietà del signor Giuseppe Robbiani, 1927, qdm. Antonio, Bellinzona. Galbisio (iscrizione n. 28 del 12 febbraio 1934), a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 30 settembre 1982 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1424[1])

6500 Bellinzona, il 22 settembre 1981

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

Kraftloserklärungen
Annulations – Annullamenti

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 24. September 1981 ist gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Namenschuldbrief, d. d. 13. Februar 1926 per Fr. 16 500.–, haftend auf GB Uezwil Nr. 142,290/5 im 1. Rang und einem Maximalzinsfuss von 6½%, auf die Aargauische Kantonalbank Wohlen, als Gläubigerin und Meyer Josef, Landwirt, Uezwil, als Schuldner lautend. (1435)

5620 Bremgarten, den 22. September 1981

Bezirksgericht Bremgarten

Gestützt auf Art. 971 OR werden folgende Papiere kraftlos erklärt:

– Obligation Nr. 7794 des Kantons Aargau (1974/84) über Fr. 5000.– (7¼% mit Zinscoupons per 1. Juni 1981 und folgende),

der Aargauischen Kantonalbank Aarau:

1. Kassenobligation Nr. 854257 über Fr. 3000.–
(5¼% mit Zinscoupons per 26. Februar 1981 und folgende);
Kassenobligation Nr. 844886 über Fr. 2000.–
(7% mit Zinscoupon per 13. August 1981 – Ablauf);
Kassenobligation Nr. 868313 über Fr. 10 000.–
(5% mit Zinscoupons per 18. Juni 1981 und folgende).
2. Sparheft Nr. 31.536.08 mit einem Saldo von Fr. 918.40 per 11. November 1980;
Sparheft Nr. 193.027.69 mit einem Saldo von Fr. 5458.– per 11. November 1980.
Sparheft Nr. 117.992.97 mit einem Saldo von Fr. 1724.05 per 11. November 1980.

der Hypothekarbank Lenzburg:

1. Kassenobligation Nr. 71263 über Fr. 5000.–
(3¼% mit Zinscoupons per 9. Oktober 1981 und folgende);
Kassenobligation Nr. 99268 über Fr. 5000.–
(5¼% mit Zinscoupons per 19. April 1981 und folgende);
Kassenobligation Nr. 97257 über Fr. 10 000.–
(6¼% mit Zinscoupon per 8. April 1981 – Ablauf);
Kassenobligation Nr. 98284 über Fr. 5000.–
(7½% mit Zinscoupons per 9. Mai 1981 und folgende);
2. Sparheft Nr. 45.176.019 mit einem Saldo von Fr. 5871.65 per 6. November 1980;

der Raiffeisenkasse Dintikon:

1. Kassenobligation Nr. 451 über Fr. 15 000.–
(3½% mit Zinscoupons per 28. Juni 1981 und folgende);
Kassenobligation Nr. 364 über Fr. 10 000.–
(5% mit Zinscoupon per 7. Juli 1981 – Ablauf);
2. Sparheft Nr. 345 mit einem Saldo von Fr. 4302.95 per 31. Dezember 1980. (1439)

5600 Lenzburg, den 25. September 1981 Bezirksgericht Lenzburg

Der nachfolgend aufgeführte Schuldbrief ist dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden.

Er wird hiermit kraftlos erklärt:

Schuldbrief Ziff. 28, Fr. 115 000.–, d. d. 27. November 1979, haftend auf Parzelle Land mit Wohnhaus «Villa Maria», GB Nr. 262 Morschach, mit Vorgang Fr. 35 000.–. Debitor: Meinrad A. Schuler, Redaktor, Dorf, Morschach; Creditor: Inhaber. (1433)

6430 Schwyz, den 21. September 1981

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:
lic. iur. P. von Hettlingen

Par jugement du 21 septembre 1981 et en vertu des art. 870 CCS, 981 ss CO, 2 LI CCS, le président II du Tribunal du district de Delémont a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 7500.–, taux 6%, inscrite le 17 décembre 1960, à série IIIg/2466, au profit de la Caisse d'Epargne de Bassecourt, grevant en 2e rang l'immeuble flt 2109 du ban de Delémont, appartenant à Armand Odiet, Delémont. (1437)

2800 Delémont, le 21 septembre 1981

Le président II du Tribunal:
Pierre Lachat

Par jugement du 21 septembre 1981 et en vertu des art. 977, 981 ss CO, 2 LI CCS, le président II du Tribunal du district de Delémont a prononcé l'annulation des actions suivantes, appartenant à Pierre Schwab, Kaiseraugst:

nos 222, 223, 224 et 448, de Louis Schwab SA, d'une valeur nominale de fr. 500.– chacune, émises le 12 juillet 1945; no 89, de Swiza SA, Delémont, d'une valeur nominale de fr. 500.–, émise le 12 décembre 1942. (1438)

2800 Delémont, le 21 septembre 1981

Le président II du Tribunal:
Pierre Lachat

Par ordonnance du 21 septembre 1981, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation du certificat d'action no 2 de la société Otlerco S.A., à Fribourg, portant sur l'action au porteur no 50, d'une valeur nominale de fr. 1000.–, avec coupons attachés. (1434)

1700 Fribourg, le 21 septembre 1981 p.o. le greffier: P. Brouchoud

Par décision du 22 septembre 1981, le président du Tribunal civil du district de Vevey a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 20 000.–, intérêt maximum 6%, 2e rang avec profit des cases libres, inscrite le 10 octobre 1956 au RF de Vevey sous no 185 661, grevant l'immeuble cadastré sous no 811, folio 18, à La Tour-de-Peilz, propriété de la SI Clairval A SA. (1436)

1800 Vevey, le 25 septembre 1981 Le greffier: M. Guenot

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der Güterschubleichter «Draco», Reg. Nr. 1279, Eigentümerin: Schweizerische Reederei und Neptun AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1241)

4051 Basel, den 16. September 1981 Schiffsregisteramt Basel

Das Tankmotorschiff «Mariette», Reg. Nr. 1328, Eigentümerin: Anyra Schiffahrt AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1242)

4051 Basel, den 16. September 1981 Schiffsregisteramt Basel

Der Güterschubleichter «Pavo», Reg. Nr. 1278, Eigentümerin: Schweizerische Reederei und Neptun AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1243)

4051 Basel, den 16. September 1981 Schiffsregisteramt Basel

Der Güterschubleichter «Virgo», Reg. Nr. 1277, Eigentümerin: Schweizerische Reederei und Neptun AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1244)

4051 Basel, den 16. September 1981 Schiffsregisteramt Basel

Das Tankmotorschiff «Piz Buin», Reg. Nr. 846, ist auf Antrag des Eigentümers, Peter Ursprung, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen und als «Jan Bart», Reg. Nr. 1332, Eigentümerin nun: Scheldetrans AG, in Basel, wieder aufgenommen worden. (A1245)

4051 Basel, den 16. September 1981 Schiffsregisteramt Basel

Das Tankmotorschiff «Patrick», Reg. Nr. 1324, Eigentümerin: Anyra Schiffahrt AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1246)

4051 Basel, den 16. September 1981 Schiffsregisteramt Basel

Das Tankmotorschiff «Jessica», Reg. Nr. 1323, Eigentümerin: Anyra Schiffahrt AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A1247)

4051 Basel, den 16. September 1981 Schiffsregisteramt Basel

Der Tankschubleichter «Pusch 5», Reg. Nr. 1232, ist auf Antrag der Eigentümer, Kamarit GmbH, in Zug, und Gregor Schiffahrt AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1248)

4051 Basel, den 18. September 1981 Schiffsregisteramt Basel

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Die Firma Schumacher AG, Schuhgeschäfte, Kramgasse 8, Luzern, führt vom 25. August bis 24. Oktober 1981, infolge Aufgabe der Verkaufsabteilung Baselstrasse 18, Luzern, einen amtlich bewilligten Teilausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsverordnung wird der Firma Schumacher AG und den verantwortlichen Verwaltungsräten Josef Stirnimann (Präsident), von Neuenkirch, in Wolhusen, und Heinz Bleuler (Mitglied), von Maur ZH, in Luzern, die Wiedereröffnung einer neuen Verkaufsabteilung in der ganzen Schweiz bis zum 24. Oktober 1983 untersagt. (A1249)

6002 Luzern, den 22. September 1981

Handelspolizei des Kantons Luzern

Genossenschaft für genormtes Bauen, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 16. Juni 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen von der dritten Publikation dieses Aufrufs an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung, bei dem Liquidator anzumelden. (A1251[1])

3360 Herzogenbuchsee, den 22. September 1981

Genossenschaft für genormtes Bauen in Liquidation
Der Liquidator: Bruno Metzener
p.a. Treuhand Gerber + Co
Bettenhausenstrasse 50, 3360 Herzogenbuchsee

Service des eaux de la Lécherette, La Lécherette

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Troisième publication

En conformité des art. 742 ss CO le Service des eaux de la Lécherette, société coopérative dont le siège est à La Lécherette, informe ses créanciers qu'elle a décidé sa dissolution dans son assemblée générale extraordinaire du 5 septembre 1981 et qu'elle procède à sa liquidation.

Toute personne qui aurait une créance à faire valoir contre cette société est priée de s'adresser à l'étude des notaires Favrod-Coune et Paschoud, à Château-d'Oex, en produisant le titre de sa créance. (A1205[1])

1837 Château-d'Oex, le 5 septembre 1981 Les liquidateurs

Lucinge-Eglantine B. S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 août 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, Galeries Benjamin-Constant 1. (A1200[1])

1003 Lausanne, le 10 septembre 1981 Le liquidateur

Auflage des öffentlichen Inventars

Hauri-Rutishauser Rudolf Walter, geb. 1911, Kaufmann, von Seon, in Seengen wohnhaft gewesen, gestorben am 2. März 1981.

Auflage in der Gerichtskanzlei Lenzburg.

Frist: bis 28. Oktober 1981. (A1250)

5600 Lenzburg, den 18. September 1981 Bezirksgericht Lenzburg

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Epir AG, in Zürich

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A1237)

8022 Zürich, den 18. September 1981 Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen
— Fabrik- und Handelsmarken bzw.
— Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340000 Marken und gegen 250000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister 3003 Bern

Bundesamt für geistiges Eigentum 3003 Bern

Conflit avec
— des marques de fabrique et de commerce, resp.
— des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340000 marques et 250000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices susmentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce 3003 Berne

Office fédéral de la propriété intellectuelle 3003 Berne

Collisione con
— marchi di fabbrica e di commercio o con
— nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340000 marchi e circa 250000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio 3003 Berna

Ufficio federale della proprietà intellettuale 3003 Berna

Eintragungen – Enregistrements

310429. Hinterlegungsdatum: 1. September 1980. **Foseco Trading AG,** Langenjohnstrasse 9, **7000 Chur.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **181104.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1980 an.

Chemisch-technisches Produkt für die Entgasung von Aluminium und Aluminiumlegierungen. (Int. Kl. 1)

DEGASER

(Durchgesetzte Marke)

310430. Hinterlegungsdatum: 1. September 1980. **Foseco Trading AG,** Langenjohnstrasse 9, **7000 Chur.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **181105.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1980 an.

Chemisch-technische Produkte für die Kokillen- und Werkzeugüberzüge. (Int. Kl. 1)

DYCOTE

(Durchgesetzte Marke)

310431. Hinterlegungsdatum: 9. September 1980. Prioritätsanspruch: Schweden, 10. März 1980. **Aktiebolaget Iggesunds Bruk, Iggesund** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Mit Kunststoff überzogener Karton. (Int. Kl. 16)

INVERCOTE POLYBOARD

310432. Date de dépôt: 4 décembre 1980. **Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **184794.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 décembre 1980.

Produits de sucre pour l'alimentation. (Cl. int. 30)

FLOC-FLOC

310433. Date de dépôt: 28 novembre 1980. **Chesebrough-Pond's (Genève) S.A.,** 89–91, rue de la Servette, **1202 Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **183646.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1980.

Parfums, produits de parfumerie, savons, lotions, eaux de toilette, cosmétiques, crèmes, produits de beauté. (Cl. int. 3)

CONFIDENCE

310434. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1980. **Industri AB Thule, Hillerstorp** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Geräte und Vorrichtungen für Fahrzeuge, nämlich Lastenträger wie Gepäck-, Ski-, Boots-, Surfbrett- und Fahrradträger. (Int. Kl. 12)

THULE

310435. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1980. **Gottlieb Welti Söhne,** Obere Heslibachstrasse 86, **8700 Küsnacht ZH.** – Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **183043** von Gottlieb Welti, Küsnacht (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1980 an.

Weine aller Art. (Int. Kl. 33)

ABSCHIEDSTRUNK

(Durchgesetzte Marke)

310436. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1980. **Gottlieb Welti Söhne,** Obere Heslibachstrasse 86, **8700 Küsnacht ZH.** – Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **183044** von Gottlieb Welti, Küsnacht (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1980 an.

Weine aller Art. (Int. Kl. 33)

EHRENTRUNK

(Durchgesetzte Marke)

310437. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1980. **Gottlieb Welti Söhne,** Obere Heslibachstrasse 86, **8700 Küsnacht ZH.** – Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **183045** von Gottlieb Welti, Küsnacht (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1980 an.

Weine aller Art. (Int. Kl. 33)

VESPERTRUNK

(Durchgesetzte Marke)

310438. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1980. **Orion-yhtymä Oy,** Nilsiänkatu 10–14, **Helsinki 51** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Stühle finnischer Herkunft für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 10)

FINNDENT

310439. Date de dépôt: 11 décembre 1980. **Rodio Grundbau-Technik AG,** Mittelstrasse 6, **8008 Zurich.** – Fabrication et commerce.

Matières plastiques à l'état brut sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes; composition à lier la poussière; tirants d'ancrage, enclumes, matériaux à bâtir laminés et fondus, chaînes, câbles et fils métalliques non électriques, tuyaux métalliques; outils et instruments à main; substances explosives; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques, matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler, tuyaux flexibles non métalliques, membranes étanches; matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables; monuments en pierre; cheminées, micropieux, pieux. (Cl. int. 1, 4, 6, 8, 13, 17, 19)

ROPRESS

310440. Date de dépôt: 11 décembre 1980. **Rodio Grundbau-Technik AG,** Mittelstrasse 6, **8008 Zurich.** – Fabrication et commerce.

Matières plastiques à l'état brut sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes; composition à lier la poussière; tirants d'ancrage, enclumes, matériaux à bâtir laminés et fondus, chaînes, câbles et fils métalliques non électriques, tuyaux métalliques; outils et instruments à main; substances explosives; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques, matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler, tuyaux flexibles non métalliques, membranes étanches; matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables; monuments en pierre; cheminées, micropieux, pieux. (Cl. int. 1, 4, 6, 8, 13, 17, 19)

ROFIX

310441. Date de dépôt: 11 décembre 1980.
Rodio Grundbau-Technik AG, Mittelstrasse 6, **8008 Zurich.** – Fabrication et commerce.

Matières plastiques à l'état brut sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes; composition à lier la poussière; tirants d'ancrage, enclumes, matériaux à bâtir laminés et fondus, chaînes, câbles et fils métalliques non électriques, tuyaux métalliques; outils et instruments à main; substances explosives; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques, matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler, tuyaux flexibles non métalliques, membranes étanches; matériaux et produits chimiques de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables; monuments en pierre; cheminées, micropieux, pieux; matériaux et produits chimiques de consolidation à injecter pour la construction. (Cl. int. 1, 4, 6, 8, 13, 17, 19)

RODUR

310442. Date de dépôt: 11 décembre 1980.
Rodio Grundbau-Technik AG, Mittelstrasse 6, **8008 Zurich.** – Fabrication et commerce.

Matières plastiques à l'état brut sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes; composition à lier la poussière; tirants d'ancrage, enclumes, matériaux à bâtir laminés et fondus, chaînes, câbles et fils métalliques non électriques, tuyaux métalliques; outils et instruments à main; substances explosives; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques, matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler, tuyaux flexibles non métalliques, membranes étanches; matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables; monuments en pierre; cheminées, micropieux, pieux. (Cl. int. 1, 4, 6, 8, 13, 17, 19)

RODIR

310443. Date de dépôt: 11 décembre 1980.
Gradian S.A., 10, route de Florissant, **1206 Genève.** – Fabrication et commerce.

Imprimés, journaux et périodiques, livres; matériel d'instruction ou d'enseignement. (Cl. int. 9, 16)

GRADINTEL

310444. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980.
Florin AG, Hofackerstrasse 54, **4132 Muttenz.** – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **182624.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1980 an.

Bäckereifette und Bäckereimargarine, Speisefette. (Int. Kl. 29)

BONITA

310445. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980.
Florin AG, Hofackerstrasse 54, **4132 Muttenz.** – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **182626.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1980 an.

Bäckereifette und Bäckereimargarine, Speisefette. (Int. Kl. 29)

PICO

310446. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1980.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und kosmetische Toilettenpräparate. (Int. Kl. 3, 5)

ESPRIT

310447. Date de dépôt: 15 décembre 1980.
Alpina Watch International S.A., Silbergasse 31, **2503 Bienne.** – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

ARABELLA

310448. Date de dépôt: 16 décembre 1980.
Eisai Co., Ltd., 6–10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, **Tokyo** (Japon). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

NEUQUINON

310449. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1980.
Dr. Spirig AG, pharmazeutische Präparate, im Gauggeleracker 434, **4622 Egerkingen;** Korrespondenzadresse: Postfach 801, 4600 Olten. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

DOXYCLIN

310450. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1980.
Celanese Corporation, 1211 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Fasern, Kabel, Litzen, Garne, Bänder und gewobene Textilien aus Kohlenstoff in Form von Halbfabrikaten, insbesondere zur Verwendung als Verstärkungsmaterialien. (Int. Kl. 22, 23, 24, 26)

CELION

310451. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1980.
Schoch Electronics AG, Hotzestrasse 20, **8006 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Volumetrische Infusionspumpe für medizinische Zwecke.
(Int. Kl. 10)

VOLUMED

310452. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1980.
Metal Box Limited, Queens House, Forbury Road, **Reading** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **186171.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1980 an.

Schachteln hergestellt aus Materialien auf Papierbasis wie Pappe und Karton. (Int. Kl. 16)

DIOFORM

310453. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1980.
Metal Box Limited, Queens House, Forbury Road, **Reading** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **186172.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1980 an.

Schachteln hergestellt aus Materialien auf Papierbasis wie Pappe und Karton. (Int. Kl. 16)

DIOLOK

310454. Hinterlegungsdatum: 3. September 1980.
Asea Kabel Aktiebolag, Stockholm (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **286062.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1980 an.

Isolierte und nicht-isolierte elektrische Leitungen und Kabel; elektrisches Isolationsmaterial und mit elektrisch leitenden Bestandteilen versehene elektrische Isoliermaterialien; mit elektrisch leitenden Bestandteilen versehene Halbzeuge aus Kunststoffen und Elastomeren; Kunststoffe und Elastomere mit elektrisch leitenden Bestandteilen im Rohzustand. (Int. Kl. 9, 17)

STRIPPEX

310455. Hinterlegungsdatum: 4. August 1981.
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, **Irvine** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

ALLERGAN FML

310456. Hinterlegungsdatum: 4. August 1981.
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, **Irvine** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

ALLERGAN FML-NEO

310457. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1980.
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, **Irvine** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Produkte. (Int. Kl. 5)

SULFABLEPH

310458. Hinterlegungsdatum: 6. November 1980.
General Electric Company, 1 River Road, **Schenectady** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze; Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Mittel zum Wetterfestmachen; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall).
(Int. Kl. 1, 2, 17)

SILGLAZE

310459. Date de dépôt: 13 novembre 1980.
Fonjallaz S.A., 1098 Epesses. – Commerce.

Vin. (Cl. int. 33)

PENTES ROUSSES

Structure du commere extérieur de la Suisse en août 1981[1])

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse d'août et des huit premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de 1980.

Périodes	Importation en 1000 tonnes	Importation en millions de fr.	Exportation en 1000 tonnes	Exportation en millions de fr.	Solde en millions de fr.	Val. des exportat. en % de la val. des importat.
août 1980	2 808,9	4 123,6	321,3	3 113,1	–1 010.5	75.5
juillet 1981	2 944,7	5 255,3	435,4	4 748,7	– 506.6	90,4
août 1981	2 631,1	4 521,9	323,3	3 531,3	– 990.6	78.1
janv.–août 1980	23 435,2	38 700,1	3 481,4	31 387.6	–7 312,5	81.1
janv.–août 1981	21 271,8	39 418,3	3 371,8	34 056,0	–5 362.3	86.4

Importation
(cf. tableau I)

Les importations de biens d'équipement (791.2 millions de francs au total) ont dénoté la plus forte augmentation, tant nominale que réelle, par rapport au mois d'août de l'année dernière (respectivement +21.9 et +12.6%; valeur moyenne: +8.2%), consécutive, pour l'essentiel, à des achats d'avions dont le dédouanement s'effectuait le mois étudié. Comme le niveau des prix montait de 6,6%, les acquisitions de biens de consommation (1395,2 millions) se sont aussi accrues en valeur et en volume (+7,9 et +1.3%). Ces taux ont cependant pris des proportions plus modiques (+7,6 et +0,3%) à la suite de l'exclusion des objets d'art et des antiquités, tandis que la progression de la valeur moyenne se révélait un peu plus prononcée (+7,3%). Nominalement, l'approvisionnement en produits énergétiques (619,7 millions) a dépassé de 16.5% le niveau atteint un an auparavant, auquel il restait toutefois inférieur en termes réels (−12,2%), compte tenu d'une forte hausse de la valeur moyenne (+32,8%). Une majoration nominale a contrasté avec une réduction réelle des arrivages de matières premières et de demi-produits (1715.8 millions de francs), aussi bien avec (+4,0 et −8,1%; valeur moyenne: +13.1%) que sans les métaux précieux ni les pierres gemmes (+3.0 et −1,6%; +4,7%).

En chiffres absolus, une plus-value s'est inscrite au compte des aéronefs (+90,9 millions de francs), des huiles brutes et des distillats de pétrole (+72.8 millions), de l'habillement et de la lingerie (+35,5 millions), des denrées alimentaires (+26,9 millions), des métaux précieux et des pierres gemmes (+25.2 millions), du tabac brut (+18.9 millions), des machines et des appareils électriques (+18,3 millions) ainsi que des machines non électriques (+17,7 millions). Les entrées de fer et d'acier ont au contraire diminué (−27.9 millions), tout comme les fournitures de métaux non ferreux (−15.6 millions) ainsi que de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (−15.5 millions de francs).

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs août 1981	Valeur, en millions de francs janv.–août 1981	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente: Valeur août 1981	Valeur janv.–août 1981	Indice des valeurs moyennes août 1981	Indice des valeurs moyennes janv.–août 1981
Produits agricoles et sylvicoles	479,6	4323,7	13,5	11,3	7,3	7,6
dont: Matières de base	66,7	634,9	3,3	17,7	9,4	16,2
Denrées alimentaires	276,0	2364,3	10,8	8,2	5,9	7,2
Tabacs bruts	33,1	136,2	133,2	26,3	55,5	20,9
Boissons	36,6	482,8	17,7	22,0	2,1	1,8
Produits sylvicoles	55,0	550,0	2,6	8,8	1,8	3,9
Produits énergétiques	619,7	4148,3	16,6	– 5,4	32,8	19,1
dont: Huiles brutes, distillats	588,5	3875,9	14,1	– 6,6	34,4	19,6
Textiles et habillement	456,4	3844,9	9.4	4,7	5,6	5,9
dont: Matières textiles	32,2	334,4	10.8	12,9	14,9	16,7
Fils	22,5	240,3	12,9	2,3	6,2	4,5
Tissus	30,4	351.6	–13,7	–13.6	4,2	3,4
Habillement et lingerie	262,5	1918,1	15.6	10,8	5.8	6,3
Chaussures	48,9	434,6	– 3,1	– 3,1	– 4,8	0,2
Papier et ouvrages en papier	160,8	1317,5	12,1	8,3	6,4	6,6
dont: Matières de base	27,2	218,5	10,3	22,5	23,7	21,0
Papiers et cartons	60,5	495,3	11,0	6,3	7,7	5,2
Livres, journaux, revues	41,8	345,0	17,5	4,4	– 2,5	4,0
Cuirs, caoutchouc, plastique	136,0	1282,8	9,4	0,6	1.0	3,3
dont: Peaux et cuirs	26,1	271,8	5.9	– 1,2	– 1,6	– 3,9
Caoutchouc	43,1	384,5	11,7	3,4	9,1	11,9
Ouvrages en plastique	66,8	626,5	9,4	– 0,3	– 2,9	1,5
Produits chimiques	483,7	4323,1	9,4	1,3	9,5	5,5
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	250,0	2243,1	– 0,4	– 3,5	10,0	6,4
Produits pharmaceutiques	66,8	682,0	10,9	20,5	3,5	6,2
Matériel de construction, céramique, verre	96.2	808,5	12,5	9,6	6,3	10,9
Métaux, ouvrages en métaux	364,9	3578,8	– 9,0	– 6,7	– 1,6	1,0
dont: Fer et acier	130,3	1301,1	–17.6	–15.4	– 3,3	– 2,5
Métaux non ferreux	66,1	648,1	–19,1	–15.9	– 3,1	– 0,1
Ouvrages en métaux	168,5	1629,6	4,7	6,7	0,5	4,7
Machines	633,9	6289,3	6.0	8,8	8,0	9,0
dont: Machines non électriques	351.7	3605.3	5,3	12,2	7,0	8,5
Machines, appareils électriques	282.3	2684,0	6,9	4,6	9,2	9,8
Véhicules	430.6	3866,1	40,4	13,9	11,6	8,8
dont: Voitures de tourisme	203,6	2191,3	10,4	10,3	11,3	6.4
Autocars, camions	74,9	672,8	14,9	4,5	– 1,0	3.4
Avions	115,1	529,5	375,7	61,3	23,1	32,7
Instruments, horlogerie	515.8	3997.6	5.7	–16,7	29,7	– 0,9
dont: Instruments optiques	38,5	365.5	11,9	6,4	1,3	8.1
Appareils mécaniques de précision	42,3	379,9	19,6	8,7	15,1	7,0
Métaux précieux industriels	325.8	2010,3	8,4	–35.8	49.0	–17.5
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	79,1	943,6	–16,4	28,3	5,8	53,2
Autres produits divers	144,3	1637.6	–11,5	13.2	2,7	9,7
dont: Meubles, petite ébénisterie	43,8	585,0	– 0,5	4,6	4,0	4,7

Exportation
(cf. tableau II)

Au regard du mois d'août 1980, les exportations de matières premières et de demi-produits (1346,3 millions de francs au total) ont augmenté nominalement et en termes réels (respectivement +15,3 et +10.9%), et la valeur moyenne, de 4,0%. L'élimination des métaux précieux et des pierres gemmes a ramené l'accroissement nominal à 10,6%, mais porté la majoration réelle à 11,4%, tandis que les prix baissaient de 0.7%, d'après l'indice des valeurs moyennes. Les livraisons de biens de consommation (1030,0 millions) se sont considérablement amplifiées, tant en valeur qu'en volume (+22,5 et +5,1%), et les prix en ont accusé une hausse moyenne de 16,5%. Nominalement, les expéditions de biens d'équipement (1151,7 millions de francs) se sont intensifiées de 4,6%. Elles n'ont cependant dépassé que de 0,7% le niveau de référence, en termes réels, puisque l'indice des valeurs moyennes progressait de 3,8%.

Les débouchés de l'industrie métallurgique se sont élargis de 93.4 millions de francs ou de 5,7%. Comme les prix montaient de 4,4%, selon l'indice des valeurs moyennes, la croissance réelle n'a atteint que 1,2%. Les envois d'horlogerie (+22,8 millions de francs), de machines et d'appareils électriques (+12,2 millions) ainsi que d'instruments d'optique et d'appareils de mécanique de précision (+10,6 millions) se sont notamment renforcés. Les ventes de l'industrie chimique ont dépassé les résultats obtenus un an auparavant de 115.5 millions de francs ou de 17.3% et de 15,5% en termes réels, compte tenu d'une hausse de 1,6% de la valeur moyenne. La plus-value a surtout dépendu du redoublement des envois de produits pharmaceutiques (+46.4 millions) et d'«autres produits chimiques» (+38,1 millions). Vu la quasi-stabilité des prix (+0,2%), les sorties de textiles et d'habillement ont augmenté de 12,8% nominalement (+25.1 millions) et de 12,6% en termes réels. La demande de chaussures (+5,9 millions), de fils de fibres chimiques et de laine ainsi que de broderies s'est singulièrement accentuée. Les ventes de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs (+20,8 millions) se sont signalées par une notable majoration, tant nominale que réelle (+20,7 et 12,1%), et la valeur moyenne s'en est accrue de 7,7%. Notamment le fromage (+6,7 millions), les tabacs manufacturés ainsi que les conserves de lait et farines pour enfants ont donné lieu à plus de fournitures. L'écoulement des métaux précieux et des pierres gemmes s'est intensifié de 77,7 millions de francs ou de 36,8%, et celui de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux, de 65,8 millions de francs ou de 134,8%.

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs août 1981	Valeur, en millions de francs janv.–août 1981	Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente: Valeur août 1981	Valeur janv.–août 1981	Indice des valeurs moyennes août 1981	Indice des valeurs moyennes janv.–août 1981
Industrie métallurgique	1721,2	16980,8	5,7	5,2	4.4	8,3
dont: Machines non électriques	659,4	6537,6	0.9	3,8	3,7	7.9
Machines et appareils électriques	381,7	3580,2	3.3	3,6	1,5	6,7
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	115,5	1093,6	10,2	5,8	– 1,0	20.9
Horlogerie	229,3	2438,5	11,0	14,4	15,6	16.4
Aluminium	42,7	355,3	– 2,3	–11.3	– 4,0	2.0
Ouvrages en métaux	168,5	1770,7	5,1	3,5	4,0	1.4
Industrie chimique	783,6	7128,9	17,3	10,5	1.6	3.6
dont: Matières colorantes	93,6	916,3	18,4	5,6	3.6	3,1
Produits pharmaceutiques	327,0	2887,1	16,6	14,8	8,6	3,4
Matières plastiques, non moulées	37,3	350,9	18,4	2,5	0,4	6.2
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	47,9	370,5	40,6	19,3	16.6	3,0
Cosmétiques et parfumerie	9,1	116,5	– 9,8	15,1	29,2	15.2
Préparations pour la protection des plantes et parasiticides	31,4	436,3	– 6,4	16,2	8,3	4,4
Produits chimiques, autres	237,3	2051,3	19,1	5,8	–12,4	3,1
Textiles et habillement	221.1	2373.9	12.8	5,4	0,2	4.6
dont: Fibres chimiques	6.3	69,2	18,5	17,2	– 8,9	– 3.1
Fils de fibres chimiques	32,6	352,1	20,5	5,3	– 5,9	– 2.5
Tissus de fibres chimiques	12.9	153.9	– 3,8	– 6,5	1,0	2.0
Tissus de soie	1,8	22.7	19,5	42,0	39,1	23,8
Fils de laine	7.6	65,5	87,4	32,6	1,7	9,7
Tissus de laine	5,4	65,9	12,0	14,5	– 0,2	1.2
Fils de coton	10,3	130,7	8,1	0,2	2,7	3.5
Tissus de coton	22,3	330,2	8,7	– 0,9	– 1,5	6,0
Broderies	13,3	175,9	25,0	17,5	– 0,6	7,0
Tapis et couvre-parquets textiles	5,4	47,9	14,4	14,5	– 6,2	5.2
Bonneterie	27,0	233,6	2,1	1,6	1,4	– 1.7
Habillement et confection	28,9	254,4	– 2,4	– 0,9	5,9	14,4
Chaussures	18,8	153,5	46,1	10,1	– 9,8	3.6
Denrées alimentaires et tabacs	121,0	1048,8	20,7	14,8	7,7	8,1
dont: Fromage	41,3	329,5	19,4	12,7	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	5.2	30,6	209,1	0,5	.	.
Chocolat	15,4	105,7	22,9	24,1	.	.
Soupes, bouillons	7,3	77,5	11,3	23,4	.	.
Tabacs manufacturés	13,0	133,1	53,1	35,2	5,7	3,1
Livres, journaux	22.9	203,5	6,9	12,2	– 0,6	4,3

[1]) A compter du 1er janvier 1981, le commerce extérieur ne comprend plus ni les importations ni les exportations d'argent en masses ou en lingots et de monnaies. Les chiffres de l'année passée ont été corrigés en conséquence, pour permettre des comparaisons valables.

Répartition géographique

(cf. tableau III)

En comparaison du mois d'août 1980, les importations en provenance de l'OCDE ont marqué un accroissement d'un dixième (+344,8 millions de francs), dû principalement aux livraisons de la CEE (+167,8 millions ou 6,3%) et des membres extra-européens de l'OCDE (+157,3 millions ou 33,6%). Les acquisitions dans les Communautés ont avant tout redoublé en République fédérale d'Allemagne (+51,3 millions), Grande-Bretagne (+49,7 millions), Union belgo-luxembourgeoise (+31,6 millions) et Italie (+19,9 millions), cependant que, parmi les seconds, les Etats-Unis d'Amérique parvenaient notamment à expédier plus de marchandises en Suisse (+143,8 millions), essentiellement à cause des dédouanements d'avions précités. L'augmentation des fournitures de l'AELE (+19,8 millions ou 7,1%) a tenu en particulier à la multiplication des envois de l'Autriche. Dans les Etats non membres de l'OCDE, les achats ont dépassé de 53,4 millions de francs ou de 7,8% le résultat obtenu un an auparavant, presque exclusivement en raison de l'intensification de l'approvisionnement dans les pays en voie de développement (+53,1 millions ou 13,5%). Les arrivages des Etats à économie planifiée ont connu une augmentation plutôt modique (+8,6 millions de francs ou 3,3%) qu'annihilait toutefois la réduction des fournitures de l'Afrique du Sud.

Près de trois cinquièmes de la plus-value des exportations ont dépendu du redoublement des livraisons dans les Etats de l'OCDE (+349,8 millions de francs ou 15,9%), singulièrement dans les Communautés européennes (+239,9 millions ou 16,4%) et dans les pays extra-européens de l'OCDE (+100,3 millions ou 28,1%). Au sein de la CEE la Grande-Bretagne (+103,8 millions), la France (+46,0 millions), la République fédérale d'Allemagne (+39,7 millions) et l'Union belgo-luxembourgeoise (+27,6 millions) se sont avant tout procuré plus de marchandises suisses, alors que cela s'appliquait principalement aux Etats-Unis d'Amérique (+44,1 millions), au Japon (+21,8 millions) et au Canada (+13,0 millions), parmi les Etats extra-européens de l'OCDE. Les sorties à destination de l'AELE ont stagné. Les pays en voie de développement (+40,3 millions ou 5,3%) et les Etats à économie planifiée (+17,3 millions de francs ou 14,6%) ont respectivement contribué pour environ trois cinquièmes et un quart à la majoration nominale des ventes dans les pays non membres de l'OCDE (+68,4 millions de francs ou 7,5%).

Avec l'OCDE, la balance commerciale s'est soldée par un déficit de 1236,9 millions de francs, inférieur de 5,0 millions ou de 0,4% à celui du mois de référence. Le passif a diminué de 72,1 millions ou de 6,0% et s'est réduit à 1120,2 millions de francs avec la CEE, tandis qu'il s'aggravait de 57,0 millions ou de 51,3% avec les Etats extra-européens de l'OCDE, pour s'élever à 168,2 millions de francs. A la réduction du solde actif avec l'AELE (13,0 contre 30,8 millions en août 1980) s'est opposé un accroissement de l'excédent positif avec les autres membres européens de l'OCDE (38,5 contre 30,9 millions). Le solde créditeur de 246,4 millions de francs qui résultait du trafic commercial avec les Etats non membres de l'OCDE a dépassé de 15,0 millions ou de 6,5% le résultat d'août 1980. Avec les pays en voie de développement, l'excédent d'exportation a faibli de 12,8 millions ou de 3,5% pour tomber à 353,6 millions de francs, cependant que le solde passif rétrogradait de 8,7 millions ou de 6,0% et atteignait 136,2 millions de francs avec les Etats à économie planifiée.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs				Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	août 1981	janv.– août 1981	août 1981	janv.– août 1981	août 1981	janv.– août 1981	août 1981	janv.– août 1981
OCDE-Total	3782,4	34157,1	2545,5	24993,1	10,0	2,2	15,9	8,3
– OCDE-Europe	3157,5	29223,9	2088,8	20864,9	6.3	0	13.6	6.8
— CEE	2819,7	25976,8	1699,5	16895,0	6,3	– 0,7	16,4	6.1
Allemagne (RF)	1226,4	11037,2	658,5	6376,6	4,4	1,6	6.4	1.2
France	475,2	5006,0	292,9	3132,0	– 0,5	5.1	18,6	13,1
Italie	360,9	3895,2	167,7	2606,9	5.8	2.6	5,9	11,9
Pays-Bas	163,7	1514,7	82,9	892,9	3,5	– 7,9	– 4,5	– 1.5
Belgique-Luxembourg	171,1	1654.2	110.4	948,1	22,7	– 1.0	33,3	3.5
Grande-Bretagne	360,1	2346,4	308,6	2284,1	16,0	–20.8	50.7	9.0
Danemark	40,7	350,2	43,1	369,6	11.8	10.6	14,0	5.2
Irlande	14,3	112.9	8,7	78,9	58,9	17,7	171,9	38.9
Grèce	7,3	60,0	26,7	205,8	52,1	27,7	31.5	2.3
— AELE	299,5	2767,1	312,5	3035,5	7,1	4,7	0.6	5.4
Autriche	161,6	1460,6	143,5	1456,2	7,6	3,9	– 2,3	0,2
Norvège	12,5	120,3	28,1	284,2	–19,9	–17,6	– 9.9	4.3
Suède	77,0	805,1	77,7	667,6	6,5	11.6	1.4	4,8
Portugal	19,9	131,6	29,6	317,3	55,5	10,4	17,0	25.1
Finlande	26,4	226,8	31,5	296,8	6,0	4,5	7.5	18.1
Islande	2,2	22,7	2,3	13,6	43,6	–30,6	76.9	32,0
— autres pays	38,3	480.0	76,8	934,3	– 0,3	12,9	10.8	27,5
– OCDE-Pays extra-européens	624,9	4933,1	456,7	4128,3	33,6	17,7	28,1	16,7
USA	417,0	2987,2	265,5	2597,5	52,6	11,0	19,9	16,4
Canada	26,5	261,4	40,6	306,3	28,6	38,0	47,1	16,7
Japon	172,5	1608,1	104,5	914,1	4,7	29,9	26,4	11,5
Australie/Nouvelle-Zélande	8,8	76,4	46,1	310,4	– 3,3	4,5	85.9	39,3
Pays non-OCDE	739,4	5261,2	985,8	9062,8	7,8	– 0.3	7,5	9.1
– en voie de développement	447,1	3758,1	800,7	7403.6	13.5	6,7	5,3	9.8
dont: OPEP	176,7	1422.2	264.9	2508.2	6,4	9.6	2.8	13.5
– à économie planifiée	272,1	1391,5	135.9	1237,8	3.3	–13.4	14.6	– 1.8
— en Europe	257,7	1291,7	107,7	1051.8	1.6	–15.5	5.1	– 5.7
— en Asie	14.4	99,8	28.2	186,0	45,5	25,7	76,3	27.6
– Afrique du Sud	20.3	111.6	49.2	421,4	–28.8	–23.1	28,1	38.3
Total général	4521,9	39418,3	3531,3	34056,0	9,7	1,9	13.4	8.5

Abschluss eines Investitionsschutzabkommens zwischen der Schweiz und Sri Lanka

Am 23. September 1981 haben die Schweiz und Sri Lanka ein Abkommen über die gegenseitige Förderung und den Schutz von Investitionen abgeschlossen. Der Vertrag wurde für Sri Lanka von Lalith Athulathmudali, Minister für Handel und Schiffahrt, und für die Schweiz von Botschafter Philippe Lévy vom Bundesamt für Aussenwirtschaft unterzeichnet.

Das Abkommen entspricht im wesentlichen den bisher von der Schweiz auf dem Gebiet der Förderung und des Schutzes von Investitionen getroffenen zwischenstaatlichen Vereinbarungen und wird dazu beitragen, die Rechtssicherheit der vorgenommenen Investitionen zu erhöhen. Seine wichtigsten Bestimmungen sehen eine angemessene Behandlung der Investitionen, den freien Transfer von Erträgen, die Entrichtung einer Entschädigung im Falle von Verstaatlichungsmassnahmen sowie die Einsetzung eines Schiedsgerichts bei Meinungsverschiedenheiten vor. Das Abkommen tritt nach seiner Genehmigung durch den Bundesrat in Kraft.

Mit der Unterzeichnung des Vertrages mit Sri Lanka ist die Zahl der von der Schweiz abgeschlossenen zwischenstaatlichen Abkommen über die Förderung und den Schutz von Investitionen auf 34 angestiegen.

Conclusion d'un accord sur la protection des investissements entre la Suisse et Sri Lanka

Le 23 septembre 1981, la Suisse et Sri Lanka ont conclu un accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. La convention a été signée, pour Sri Lanka, par M. Lalith Athulathmudali, Ministre du commerce et du transport maritime, et pour la Suisse par l'Ambassadeur Philippe Lévy de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures.

En substance, l'accord correspond aux conventions que la Suisse a conclues auparavant en matière d'encouragement et de protection des investissements et doit contribuer à accroître la sécurité juridique des investissements effectués. Les dispositions essentielles de l'accord prévoient un traitement juste et équitable des investissements, le libre transfert des revenus, le versement d'une indemnité en cas de nationalisation, ainsi que le recours à un Tribunal d'arbitrage en cas de différends. La convention entrera en vigueur après son approbation par le Conseil fédéral.

La signature de l'accord avec Sri Lanka porte à 34 le nombre des accords bilatéraux conclus par la Suisse en matière d'encouragement et de protection des investissements.

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt. Danach ist der Landesindex der Konsumentenpreise wie bisher der Massstab für die Preisveränderungen jener Waren und Dienstleistungen, die für die privaten Haushalte von Bedeutung sind. Er ist mit einer Totalrevision den heutigen Verbrauchsgewohnheiten angepasst worden. Das Resultat dieser Revision ist wiederum ein breit abgestützter Verständigungsindex.

Der Preis dieses Sonderheftes beträgt Fr. 7.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Totalrevision der Bundesverfassung

Die Eidgenössische Justizabteilung veröffentlicht die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zum

Expertenentwurf einer totalrevidierten Bundesverfassung von 1977

in zwei Publikationen:

Zusammenfassung sämtlicher Vernehmlassungen

In diesem Dokument sind sämtliche 885 Vernehmlassungen in der Originalsprache zusammengefasst und nach Problembereichen, Artikeln, Absätzen und Literas geordnet. Jedem Artikel oder Problembereich ist eine Grobzusammenfassung vorangestellt, die einen summarischen Eindruck wiedergeben soll.

Der Preis dieses vierbändigen Werkes beträgt Fr. 80.–.

Systematisierte Vernehmlassungsergebnisse

Diese Publikation will einen Überblick vermitteln, welche Meinungen von wem vertreten werden. Die Ansichten der Vernehmlasser sind nach Gesamtbeurteilung, Kritik, Anregungen, Änderungswünschen und sonstigen Argumenten zusammengestellt.

Der Preis dieses einbändigen Werkes beträgt Fr. 25.–.

Beide Publikationen sind zu beziehen bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Révision totale de la Constitution fédérale

L'Office fédéral de la Justice publie les résultats de la procédure de consultation à laquelle a donné lieu

le projet de révision totale de la Constitution fédérale élaboré par une commission d'experts et paru en 1977.

Il s'agit de deux publications:

Résumé global des réponses

On a réuni dans ce document les 885 prises de position résumées dans leur langue originale, classées par domaines, alinéas et lettres. Chaque article ou domaine traité est précédé d'une synthèse sommaire qui permet au lecteur de se faire une première impression.

Le prix de cette publication, qui comprend quatre volumes, s'élève à fr. 80.–.

Résultats systématisés

Ce document propose une systématisation de toutes les opinions émises et de leurs auteurs. Les avis des participants à la procédure de consultation ont été classés d'après les critères suivants: appréciation générale, critiques, suggestions, propositions de modification et arguments particuliers.

Le prix de ce volume s'élève à fr. 25.–.

Les commandes doivent être adressées à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin novembre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question. Comme par le passé, celui-ci permettra de mesurer les variations des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés. Il a été adapté aux habitudes actuelles des consommateurs et repose de nouveau sur un consensus des partenaires sociaux et des autres milieux intéressés.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux n° 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de noter la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Silvimant Holding AG, Zürich

Angebot an die bisherigen Aktionäre der Silvimant Holding AG, Zürich, betreffend Bezug von neuen Aktien:

1. Unter Bezugnahme auf Art. 5 der Statuten und auf den Kapitalerhöhungsbeschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. September 1981 (Erhöhung des Aktienkapitals der Gesellschaft von Fr. 50 000.– auf neu Fr. 4 050 000.– durch Neuausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.– nom. zu pari) steht den bisherigen Aktionären der Silvimant Holding AG, Zürich, ein Bezugsrecht an den neu auszugebenden 4000 Inhaberaktien im proportionalen Verhältnis zu ihrem bisherigen Aktienbesitz (80 neue Aktien auf je eine alte Aktie) zu.
2. Die Ausübung des Bezugsrechts der bisherigen Aktionäre erfolgt durch Ausstellung von rechtsgültigen Zeichnungsscheinen, welche der Gesellschaft (c/o Kredit- und Hypothekenbank Zürich AG, Claridenstrasse 25, Zürich) per Einschreiben **bis spätestens 9. Oktober 1981** zuzustellen sind.
3. Die Zeichner von neuen Aktien haben sich in ausreichender Form über ihren bisherigen Aktienbesitz auszuweisen.
4. Die neuen Aktien werden zum Nominalwert, d. h. zu pari, mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1981 ausgegeben. Der eidg. Emissionsstempel von 3% wird von der Gesellschaft bezogen werden.
5. Über bis 9. Oktober 1981 nicht ausgeübte Bezugsrechte entscheidet der Verwaltungsrat in dem Sinne, als neue Aktien in der Höhe der nicht ausgeübten Bezugsrechte zeichnungswilligen Aktionären im proportionalen Verhältnis zu deren bisherigen Aktienbesitz zusätzlich zugewiesen werden.
6. Der Zeichnungsbetrag ist bis zum **2. November 1981** auf das «Aktieneinzahlungskonto der Silvimant-Holding AG Zürich», bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern, einzuzahlen. Zeichnungen, für welche die Liberierung nicht innerhalb der genannten Frist erfolgt, gelten als nichtig.

Für den Verwaltungsrat:
Ursmar Hug

Bergbahnen Disentis AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. Oktober 1981, um 14 Uhr, im Bergrestaurant Caischavedra, in Disentis.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl des Tagesbüros.
3. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1980.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes.
5. Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Mai 1981.
6. Bericht der Kontrollstelle.
7. Entlastung der Verwaltungsorgane.
8. Wahl des Verwaltungsrates.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Varia.

Die Jahresrechnung für den Zeitraum vom 1. Juni 1980 bis 31. Mai 1981 und das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung liegen ab 20. September 1981 im Büro der Verwaltung in Disentis zur Einsicht auf.

Anträge der Aktionäre zuhanden der Generalversammlung sind bis spätestens 1. Oktober 1981 schriftlich einzureichen.

Das Tagesbüro ist ab 13 Uhr geöffnet. Die Luftseilbahn kann ab 9 Uhr gegen Vorweisung des Ausweises über Aktienbesitz gratis benützt werden.

Zum Bezug der Zutrittskarte zur Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder des Depotscheines einer Bank unerlässlich. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für den Verkauf gesperrt sind.

Disentis, den 28. August 1981 Der Verwaltungsrat

Skiliftanlagen Tschiertschen AG

Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 3. Oktober 1981, 14 Uhr, Hotel Carmenna.

Traktanden:

14 bis 15 Uhr: Feststellung der gültigen Aktienstimmen, Kontrolle der Vollmachten und Feststellung der Präsenz.
15 Uhr Beginn der Generalversammlung.

1. Protokoll der 28. ordentlichen Generalversammlung vom 6. September 1980.
2. Abnahme des Jahresberichtes 1980/81.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1980/81 und des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über Kauf der Parzellen Nr. 9 und 10 Plan 10 und Wiederaufbau des Skihauses Furklis gemäss Baubewilligung vom Juli 1981.
7. Verschiedenes.

Skiliftanlagen Tschiertschen AG
Der Präsident: Dr. Jürg Brüesch
Der Aktuar: Andreas Stocker

Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide

Dividende 1980/81

a. Namenaktien		
12% Nominalwert	Fr. 100.–	Fr. 12.—
./. 35% Verrechnungssteuer		Fr. 4.20
Nettoauszahlung		Fr. 7.80
b. Inhaberaktien		
12% Nominalwert	Fr. 500.–	Fr. 60.—
./. 35% Verrechnungssteuer		Fr. 21.—
Nettoauszahlung		Fr. 39.—

Coupon Nr. 6 kann bei den nachfolgenden Banken eingelöst werden:

Graubündner Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft

7078 Lenzerheide, den 22. September 1981

Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide
Für den Verwaltungsrat:
T. Cantieni J. Simonet

Modification du prospectus de deux fonds de placement étrangers

Avis aux porteurs

MM. Hentsch & Cie, banquiers, Genève, représentants en Suisse de

Technology Fund, Inc., Chicago

(Numéro de valeur 975.059)

Fonds de placement en valeurs techniques et scientifiques des Etats-Unis

et de

Kemper Growth Fund, Inc., Chicago

(Numéro de valeur 944.666)

Fonds de placement en valeurs de croissance des Etats-Unis

informent les porteurs de parts que, conformément à la décision de leurs actionnaires réunis en assemblée générale le 20 février 1981, les deux fonds susmentionnés sont désormais autorisés à investir jusqu'à 5% de leur actif net en options d'achat ou de vente. Le texte des prospectus desdits fonds comporte ainsi le paragraphe additionnel suivant (au chapitre intitulé «Objectif et politique d'investissement»):

Le fonds est autorisé à investir jusqu'à 5% de ses actifs nets en options d'achat ou de vente. Il est toutefois dans son intention de ne s'engager dans de telles opérations que lorsqu'elles seront devenues très courantes et seront, de ce fait, autorisées dans tous les états des Etats-Unis. Actuellement dans tous les états, ces transactions sont limitées à un total de 2% des avoirs, tandis que dans d'autres, elles sont interdites. Par ailleurs, le fonds n'effectuera que des placements en options d'achat ou de vente portant sur des titres cotés en bourse et pour lesquels il devra verser une prime (coût de l'option). Dans ce contexte, le fonds pourra effectuer des investissements à options, exercer lesdites options ou renoncer à l'exécution de l'opération le jour de l'échéance.

Genève, le 22 septembre 1981

Claude Henry (Manège de Villard) La Tour-de-Peilz

Emprunt hypothécaire 2e rang, 3% 1960–83 de fr. 40 000.–

(Numéro de valeur 110 160)

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les obligations ci-après:

10 obligations de fr. 100.– nominal

nos 19, 43, 58, 63, 79, 114, 137, 167, 181 et 190

2 obligations de fr. 500.– nominal

nos 207 et 222

seront remboursées, au pair, le 31 décembre 1981.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et dans ses succursales et agences.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 31 décembre 1981.

Les obligations ci-après n'ont pas encore été présentées à l'encaissement:

Obligations de fr. 100.–	nos 24	remboursable dès le 31 décembre 1973
	7	remboursable dès le 31 décembre 1974
	14, 52, 169	remboursables dès le 31 décembre 1975
	23, 80	remboursables dès le 31 décembre 1977
	9, 138	remboursables dès le 31 décembre 1979
	38, 144	remboursables dès le 31 décembre 1980

Communauté d'investissement PATRIMOB

La communauté est dissoute.

Lausanne, le 15 septembre 1981

Société Financière SA

Annulation

Le **carnet d'épargne no 433.789.77** de la Banque Cantonale de Berne, à Tramelan, est égaré.

Les créanciers annuleront ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposeront de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne, à Tramelan.

Tramelan, le 22 septembre 1981

Banque Cantonale de Berne
Tramelan

Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen durften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30 – 320, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Interessante Kapitalanlage
zu verkaufen – Biel-Zentrum

2 Mehrfamilienhäuser

mit 48 Wohnungen und Einstellhalle
– voll vermietet
– ruhige Lage

AG AGERA Immobilien – Treuhand
BAHNHOFSTRASSE 48 2502 BIEL
032 23 28 28

Zweigbüro Bern 3076 Worb BE
Blümlisalpstrasse 7 031 83 25 19

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.

Jedes Modell sofort lieferbar.

Protresor AG, Weislr. 50–52, **8036 Zürich**
Tel. 01 33 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

Die Vertrauensfirma für Ihre Sicherheitsprobleme!

Alarmanlagen
Türfernsehsprechanlagen
Fernsehüberwachungen
Notstromleuchten

SICHERHEITSTECHNIK
MEXAG
Riedtlistrasse 8
8042 Zürich
Tel. 01/363 17 69